ok.

OPJ 102

ENTSAFTER // JUICER // EXPRIMIDOR ELÉCTRICO // CENTRIFUGEUSE

DE GEBRAUCHSANWEISUNG
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
EN USER MANUAL
ES MANUAL DEL USUARIO
FR MODE D'EMPLOI
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
IT MANUALE UTENTE
NL GEBRUIKSAANWIJZING
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
PT MANUAL DO UTILIZADOR
RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
SV BRUKSANVISNING
TR KULLANIM KILAVUZU
ZH 用户手册

OPJ102_A5_130627.indb 2 27/6/13 2:58 PM

ok.

Deutsch	4 - 11
Ελληνικά	12 - 19
English	20 - 27
Español	28 - 35
Français	36 - 43
Magyar	44 - 51
Italiano	52 - 59
Nederlands	60 - 67
Polski	68 - 75
Português	76 - 83
Русский язык	84 - 91
Svenska	92 - 99
Türkçe	100 - 107
汉语	108 - 114

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN. BITTE AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Produkt kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind beaufsichtigt.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Nehmen Sie das Sieb mit Reibe erst vom Gerät, wenn der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist und der Netzstecker gezogen wurde.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Sieb beschädigt ist.

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Gerätes.
- Heben Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie mit dem Gerät weiter.
- Beachten Sie alle Warnungen auf dem Gerät und in dieser Bedienungsanleitung.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Unsachgemäßer Gebrauch könnte zu Gefährdungen führen.
- Wenn Sie das Gerät nicht bestimmungsgemäß verwenden oder falsch bedienen, kann für daraus resultierende Schäden keine Haftung übernommen werden.
- Die Verwendung von Zubehör und Geräteteilen, die vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen werden, kann Verletzungen oder Schäden verursachen und führt zum Verlust der Garantie.

- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Tauchen Sie elektrische Teile des Geräts während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser.
- Versuchen Sie niemals das Gerät selbst zu reparieren. Geben Sie das Gerät zur Wartung und Reparatur an einen Fachhändler oder einen qualifizierten Kundendienst.
- Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
- Nur der Netzstecker kann das Gerät vollständig vom Stromnetz trennen.
- Vermeiden Sie die Beschädigung des Netzkabels durch Knicken und Kontakt mit scharfen Kanten.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät einschließlich Netzkabel und Netzstecker nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
- Ziehen Sie den Netzstecker nur am Stecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Ziehen Sie den Netzstecker bei Nichtgebrauch, bei Störungen des Betriebes, bevor Sie Zubehör anbringen oder entfernen und vor jeder Reinigung.
- Wenn das Netzkabel oder das Gehäuse des Gerätes beschädigt sind oder wenn das Gerät heruntergefallen ist, darf das Gerät nicht benutzt werden, bevor es von einem Fachmann überprüft worden ist.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile und rutschfeste Oberfläche.
- Schützen Sie das Produkt vor extremer Hitze und Kälte, direktem Sonnenlicht und Staub.
- Halten Sie das Produkt einschließlich Netzkabel und Netzstecker von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörper, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
- **Warnung!** Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser oder starker Feuchtigkeit, z. B. in einem feuchten Keller oder neben einem Schwimmbecken oder der Badewanne.
- Dieses Produkt ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert. Es ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet.
- Dieses Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Betreiben Sie das Gerät ununterbrochen nicht länger als 3 Minuten am Stück. Danach das Gerät auf Zimmertemperatur abkühlen lassen.
- Achten Sie darauf, dass die Motoreinheit und das Netzkabel nicht nass werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es leer ist, um Schäden zu vermeiden.
- **Vorsicht!** Berühren Sie keine sich bewegenden Teile, wenn das Gerät noch in Betrieb ist.
- **Vorsicht!** Gehen Sie achtsam mit dem Sieb um. Es hat scharfe Schneidkanten.
- Verwenden Sie nur den Einfüllschieber, um die Zutaten in das Gerät zu geben. Benutzen Sie niemals die Finger oder andere Gegenstände.
- Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn alle Originalteile wie Siebbasis, Sieb mit Reibe, Auffangbehälter, Abdeckung mit Einfüllöffnung und Stopfer zusammen verwendet werden und nicht beschädigt sind. Probieren Sie nicht, ein Teil durch ein anderes zu ersetzen. Wenn Sie ein Teil ersetzen müssen, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.
- Reinigen Sie das Gerät und die übrigen Zubehörteile nach jedem Gebrauch.
- Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

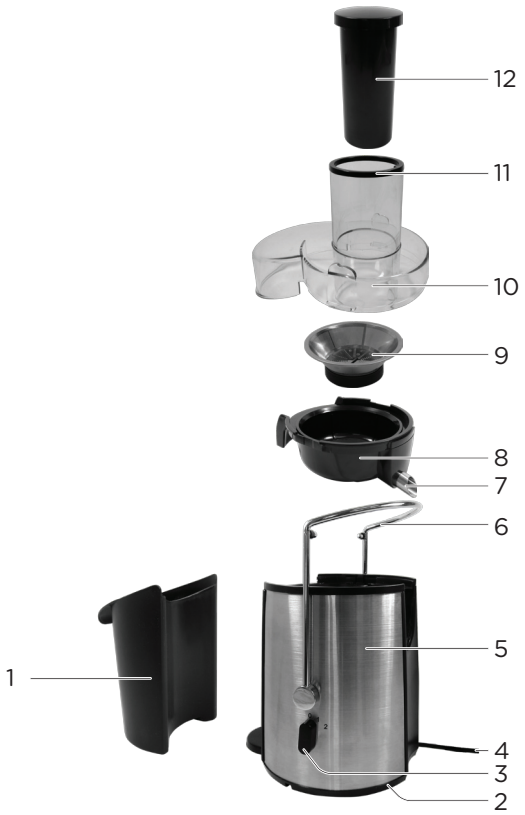
Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von **ok.** entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Gerät ist nur für das Entsaften von Obst und Gemüse gedacht. Jeglicher anderer Gebrauch kann zu Schäden am Gerät oder Verletzungen führen.

BAUTEILE

1. Auffangbehälter
2. Saugfüssen
3. Regler
4. Netzkabel mit Stecker
5. Motoreinheit
6. Verrieglungsarm
7. Ausgussöffnung
8. Siebbasis
9. Sieb
10. Abdeckung
11. Einfüllöffnung
12. Stopfer



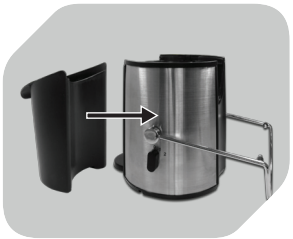
VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehörteile wie in Reinigung und Pflege beschrieben.

ZUSAMMENBAU DES ENTSAFTERS

1

Motoreinheit auf eine ebene, stabile und rutschfeste Oberfläche stellen.



2

Auffangbehälter auf die vorgesehene Halterung positionieren.

Hinweis
Motoreinheit beim Aufstellen leicht andrücken, damit die Saugfüssen guten Halt finden

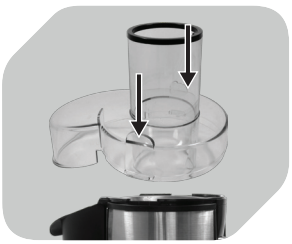
3

Siebbasis auf die Motoreinheit setzen.

4

Sieb auf die Antriebsachse stecken.

Hinweis
Das Sieb muss mit der Antriebsachse fest verbunden sein, um Schäden beim Betrieb zu vermeiden.



5

Abdeckung auf die Siebbasis setzen und ausrichten.

6

Verrieglungsarm hochschieben und einrasten lasten.

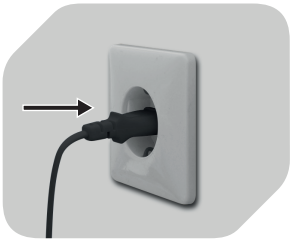
7

Einen Saftbehälter unter die Ausgussöffnung stellen

GEBRAUCH DES ENTSAFTERS

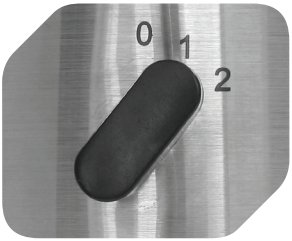
1

Den Entsafter auf ein ebene, stabile Fläche stellen. Die Saugfüssen sorgen für zusätzliche Stabilität.



2

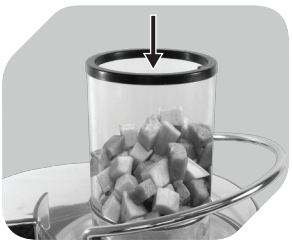
Das Gerät ans Netz anschliessen.



3

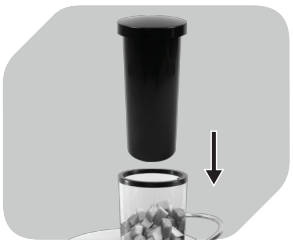
Das Gerät mit dem Regler auf 1 einstellen.

Hinweis
Das Obst/Gemüse vor der Verarbeitung vorbereiten, dabei den Abschnitt Allgemeine Tipps beachten.



4

Obst/Gemüse nach und nach in die Einfüllöffnung geben.



5

Mit den Stopfer die Zutaten leicht nach unten drücken.

6

Der frisch gepresste Saft läuft in den Saftbehälter.

VORSICHT
Nur den Stopfer verwenden, um die Zutaten in der Einfüllöffnung nach und nach zu drücken. Niemals Finger oder andere Gegenstände benutzen.

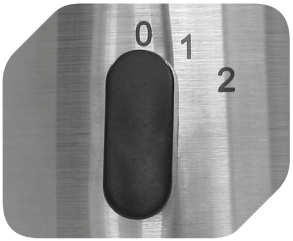
BETRIEBSDAUER

- Dieses Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet.
- Betreiben Sie das Gerät ununterbrochen nicht länger als 3 Minuten am Stück.
- Danach auf Zimmertemperatur abkühlen lassen.

GEBRAUCH DES ENTSAFTERS

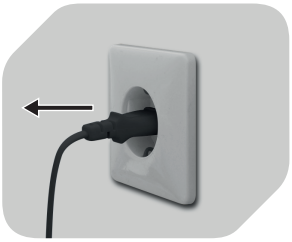
7

Abfälle werden in den Tresterbehälter gedrückt.



8

Das Gerät nach dem Beenden des Entsaftens ausschalten.



9

Netzstecker ziehen und Gerät reinigen.

VORSICHT

Vor dem Austauschen oder Abnehmen von Zubehörteilen den Netzstecker ziehen.

ALLGEMEINE TIPPS

- Verwenden Sie frisches Obst und Gemüse, da diese mehr Saft enthalten. Zum Entsaften eignen sich besonders Ananas, Sellerie, Äpfel, Gurken, Karotten, Melonen, Tomaten und allgemeine Zitrusfrüchte.
- Waschen Sie das Obst / Gemüse vor der Zubereitung.
- Generell müssen Schalen und kleine Kerne vor dem Entsaften nicht entfernt werden. Schälen Sie Obst mit einer harten oder ungenießbaren Schale, wie z.B. Bananen, Ananas, Orangen oder Melonen.
- Einige Obstsorten, wie z.B. Pflaumen, Aprikosen, Pfirsiche enthalten große Kerne. Entfernen Sie die Kerne vor der Zubereitung, um das Gerät nicht zu beschädigen.
- Schneiden Sie großes Gemüse und Obst in kleinere Stücke, die in die Einfüllöffnung passen.
- Apfelsaft wird sich an frischer Luft schnell braun verfärben. Servieren Sie Apfelsaft sofort nach dem Entsaften oder fügen Sie etwas Zitronensaft dazu.
- Zum Entsaften ungeeignet sind: Feigen, Avocado, Auberginen, Himbeeren, Brombeere, Johannisbeeren, Holunderbeeren, Rhabarber, Blaubeeren, Preiselbeeren, Rote Bete, Papaya, Mango.
- Fügen Sie Bananen nur als Aroma hinzu, weil sie nur sehr wenig Saft geben.
- Servieren Sie die Säfte frisch gepresst, da sie an der Luft Geschmack und wichtige Nahrungsbestandteile verlieren.

REINIGUNG UND PFLEGE

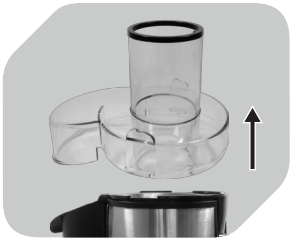
VORSICHT

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Motorinnere gelangt.
- Tauchen Sie elektrische Teile des Gerätes während des Reinigens nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie es nie unter fließendes Wasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Plastikteile an; scheuernde Reiniger und Hilfsmittel zerkratzen die Oberfläche.

1. Vor dem Reinigen das Gerät vom Netz trennen.
2. Entfernen Sie alle abnehmbaren Geräteteile und reinigen Sie sie sofort nach jedem Gebrauch. Wenn Obst-oder Gemüsereste antrocknen, fällt die Reinigung schwer.
3. Nehmen Sie alle verschmutzten Teile in der nachstehenden Reihenfolge von der Motoreinheit:

a

Verrieglungsarm lösen.



b

Abdeckung abnehmen.

c

Sieb herausnehmen.

d

Siebbasis und
Tresterbehälter abnehmen.

VORSICHT
Verletzungsgefahr!
Das Sieb hat scharfe Schneidkanten.
Bitte vorsichtig behandeln!

4. Das Sieb unter warmem, fließendem Wasser mit einer weiche Kunststoffbürste und mildem Geschirrspülmittel reinigen.
5. Reinigen Sie alle anderen abnehmbaren Geräteteile und das Zubehör unter warmem, fließendem Wasser mit einem Schwamm und mildem Geschirrspülmittel. Trocknen Sie anschließend alle Teile gut ab.
6. Reinigen Sie die Außenflächen des Gerätes mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend gut ab.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung: 220-240 V~, 50/60 Hz / Nenneingangsleistung: 500-700 W

ENTSORGUNG

Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

- Το παρόν προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Φυλάτε το προϊόν και το καλώδιο του εκτός εμβέλειας παιδιών.
- Το παρόν προϊόν μπορεί να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί σχετικά με τη χρήση του προϊόντος με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν μπορούν να παίζουν με το προϊόν.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να διεξάγονται από παιδιά, εκτός εάν αυτά επιτηρούνται.
- Τα χαλασμένα καλώδια τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.
- Αφαιρέστε το σουρωτήρι με τον τρίφτη από τη συσκευή μόλις σταματήσει εντελώς το μοτέρ και έχετε αποσυνδέσει το φις από το ρευματοδότη.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το σουρωτήρι φέρει βλάβη.

- Διαβάστε πλήρως το εγχειρίδιο αυτό πριν από την πρώτη χρήση . Περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας καθώς και για τη χρήση και τη συντήρηση του εξοπλισμού.
- Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές για μελλοντική αναφορά και δώστε τις μαζί με το προϊόν.
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις πάνω στο προϊόν και σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο για την ενδεδειγμένη του χρήση. Τυχόν ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους.
- Στην περίπτωση ακατάλληλης χρήσης ή εσφαλμένης λειτουργίας, δεν δεχόμαστε καμία ευθύνη για προκύπτουσες ζημιές.
- Η χρήση αξεσουάρ και εξαρτημάτων, που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή ζημιές και ακυρώνει την εγγύηση.
- Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν δίχως επίβλεψη ενώ είναι ενεργοποιημένο.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο πάνω μέρος του προϊόντος.
- Μη βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος στο νερό κατά τον καθαρισμό ή τη λειτουργία. Μην κρατάτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας. Για σέρβις και επισκευές, παρακαλείστε να συμβουλευθείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.

- Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στις πληροφορίες στην ετικέτα ονομαστικής ισχύος του προϊόντος.
- Το βύσμα τροφοδοσίας χρησιμοποιείται ως η διάταξη αποσύνδεσης. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα τροφοδοσίας βρίσκεται σε λειτουργική κατάσταση.
- Μόνο με την αποσύνδεση από την πρίζα μπορεί να επιτευχθεί πλήρης διαχωρισμός του προϊόντος από την τάση τροφοδοσίας.
- Αποφύγετε τις ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας που μπορεί να προκληθούν από συστροφές ή από επαφή με αιχμηρές γωνίες.
- Κρατήστε το προϊόν αυτό συμπεριλαμβανομένων του καλωδίου και του βύσματος τροφοδοσίας μακριά από όλες τις πηγές θερμότητας όπως για παράδειγμα, φούρνους, εστίες μαγειρέματος και άλλες συσκευές/άλλα αντικείμενα που παράγουν θερμότητα.
- Βγάζετε το βύσμα από την πρίζα μόνο από αυτό καθαυτό το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο.
- Βγάλτε το προϊόν από την πρίζα όταν το προϊόν δεν βρίσκεται σε χρήση, σε περίπτωση δυσλειτουργιών, πριν να συνδέσετε ή να αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν από κάθε καθαρισμό.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή η θήκη του προϊόντος έχει υποστεί ζημιά ή το προϊόν έχει πέσει κάτω, το προϊόν μπορεί να μη μπορεί να χρησιμοποιηθεί πριν να εξεταστεί από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους και ποτέ σε εξωτερικούς χώρους.
- Τοποθετήστε το προϊόν σε μια επίπεδη, σταθερή και αντιολισθητική επιφάνεια.
- Προστατέψτε το προϊόν αυτό από την υπερβολική θερμότητα και το υπερβολικό κρύο καθώς και από το άμεσο ηλιακό φως και από τη σκόνη.
- Κρατήστε το προϊόν αυτό μακριά από όλες τις πηγές θερμότητας όπως για παράδειγμα, φούρνους, εστίες μαγειρέματος και άλλες συσκευές/άλλα αντικείμενα που παράγουν θερμότητα.
- **Προειδοποίηση!** Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν κοντά σε νερό ή βαριά υγρασία· π.χ. σε ένα υγρό υπόγειο ή δίπλα σε μια πισίνα ή σε μια μπανιέρα.
- Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για εμπορική χρήση. Είναι σχεδιασμένο μόνο για οικιακή χρήση.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για συνεχή λειτουργία. Μην το χρησιμοποιείτε για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο των 3 λεπτών. Αφήστε το να κρυώσει πριν την επόμενη χρήση.
- Φροντίστε να μην βραχεί η μονάδα του μοτέρ και το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μην θέτετε το προϊόν σε λειτουργία όταν είναι άδειο, προκειμένου να αποφύγετε πιθανές βλάβες.
- **Προσοχή!** Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη της συσκευής ενώ αυτή βρίσκεται ακόμα σε λειτουργία.
- **Προσοχή!** Να είστε προσεκτικοί κατά το χειρισμό του σουρωτηριού. Διαθέτει κοφτερά δόντια.
- Χρησιμοποιήστε μόνο τον πιεστήρα τροφών για την προσθήκη υλικών στη συσκευή. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα.
- Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο εάν δεν φέρουν βλάβη και χρησιμοποιούνται μαζί όλα τα αυθεντικά της εξαρτήματα, όπως η βάση του σουρωτηριού, το σουρωτήρι με τρίφτη, το δοχείο πολτού, το καπάκι με το σωλήνα τροφοδοσίας και ο πιεστήρας τροφών. Μην επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε ένα εξάρτημα με κάποιο άλλο. Εάν χρειαστεί να αντικαταστήσετε κάποιο εξάρτημα, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο τεχνικού ελέγχου.
- Καθαρίστε τη συσκευή και όλα της τα εξαρτήματα μετά από κάθε χρήση.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου **Καθαρισμός και φροντίδα**.

Συγχαρητήρια!

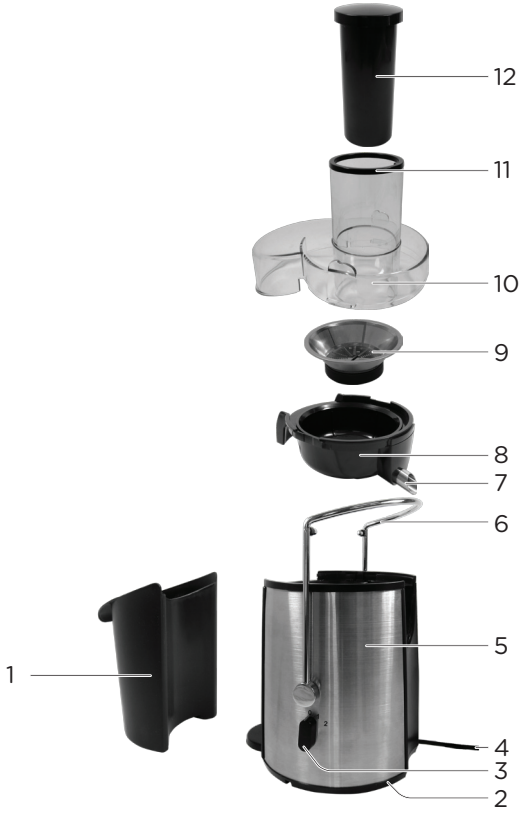
Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν **ok**. . Παρακαλούμε διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Προοριζομενη χρηση

Το παρόν προϊόν προορίζεται μόνο για επεξεργασία φρούτων και λαχανικών. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν ή τραυματισμό.

Εξαρτηματα

1. Δοχείο πολτού
2. Ποδαράκια βεντούζες
3. Διακόπτης επιλογής ταχύτητας
4. Καλώδιο τροφοδοσίας
5. Μονάδα μοτέρ
6. Λαβή ασφάλισης
7. Στόμιο
8. Βάση σουρωτηριού
9. Σουρωτήρι με τρίφτη
10. Σωλήνας τροφοδοσίας
11. Καπάκι
12. Πιεστήρας τροφών



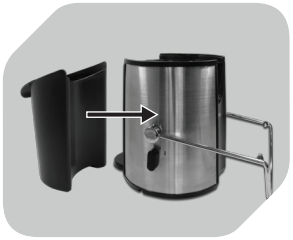
ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Καθαρίστε τον αποχυμωτή και τα εξαρτήματά του όπως περιγράφεται στην παράγραφο Καθαρισμός και Φροντίδα.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΧΥΜΩΤΗ

1

Τοποθετήστε τη μονάδα του μοτέρ πάνω σε επίπεδη, σταθερή και αντιολισθητική επιφάνεια.



2

Τοποθετήστε το δοχείο πολτού στη σχετική υποδοχή.

ΝΣημείωση
Όταν τοποθετείτε τη μονάδα του μοτέρ σε κάποια επιφάνεια, πιέστε ελαφρώς ώστε να στερεωθούν καλά τα ποδαράκια βεντούζες.

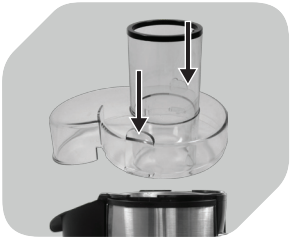
3

Τοποθετήστε τη βάση του σουρωτηριού μέσα στη μονάδα του μοτέρ.

4

Συνδέστε το σουρωτήρι με τη βίδα του μοτέρ.

Σημείωση
Βεβαιωθείτε ότι το σουρωτήρι είναι καλά στερεωμένο με τη βίδα του μοτέρ, ώστε να μην υπάρξει πιθανότητα βλάβης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής.



5

Τοποθετήστε και ευθυγραμμίστε το καπάκι με τη βάση του σουρωτηριού.

6

Σηκώστε τη λαβή ασφάλισης.

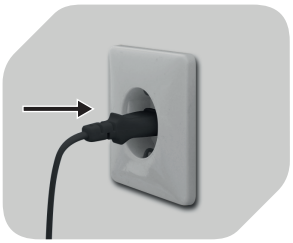
7

Τοποθετήστε ένα δοχείο για το χυμό/ποτήρι κάτω από το στόμιο.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΧΥΜΩΤΗ

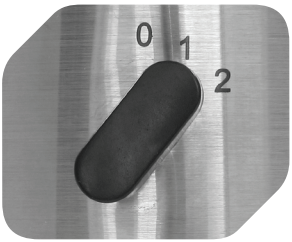
1

Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε ίσια επιφάνεια. Τα ποδαράκια βεντούζες εξασφαλίζουν σταθερότητα.



2

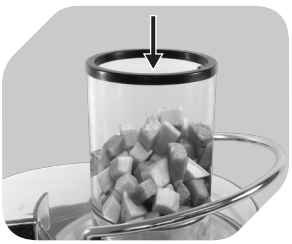
Συνδέστε το προϊόν σε ρευματοδότη.



3

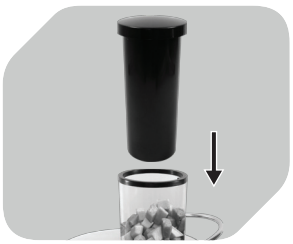
Γυρίστε το διακόπτης επιλογής ταχύτητας στη θέση 1 ή 2, για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Σημείωση
Προετοιμάστε τα φρούτα/λαχανικά πριν τη χρήση. Ανατρέξτε στην παράγραφο Γενικές Συμβουλές.



4

Τοποθετήστε αργά τα φρούτα/λαχανικά στο σωλήνα τροφοδοσίας.



5

Χρησιμοποιήστε τον πιεστήρα τροφών για να πιέσετε τα υλικά προς τα κάτω.

6

Ο φρεσκοστυμμένος χυμός ρέει στο δοχείο χυμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Να χρησιμοποιείτε μόνο τον πιεστήρα τροφών για να πιέσετε τα υλικά προς τα κάτω. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα.

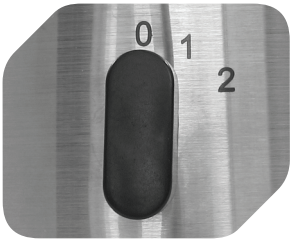
ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Το προϊόν δεν ενδείκνυται για συνεχή λειτουργία.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από 3 λεπτά.
- Αφήστε το να κρυώσει πριν την επόμενη χρήση.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΧΥΜΩΤΗ

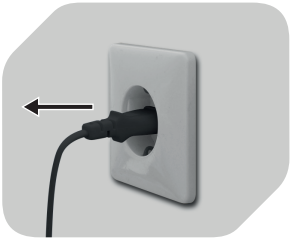
7

Ο πολτός και διάφορα υπολείμματα συλλέγονται στο δοχείο πολτού



8

Απενεργοποιήστε τη συσκευή μετά τη χρήση.



9

Τραβήξτε το φις από το ρευματοδότη και καθαρίστε τον αποχυμωτή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν την αντικατάσταση ή την αφαίρεση οποιουδήποτε εξαρτήματος να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ρευματοδότη.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- Να χρησιμοποιείτε φρέσκα φρούτα και λαχανικά γιατί περιέχουν περισσότερο χυμό. Ο ανανάς, το σέλινο, τα μήλα, τα αγγούρια, τα καρότα, τα πεπόνια, οι ντομάτες και τα εσπεριδοειδή γενικότερα είναι οι πλέον κατάλληλες τροφές για χρήση στον αποχυμωτή.
- Πλύνετε τα φρούτα/λαχανικά πριν τα χρησιμοποιήσετε.
- Δεν χρειάζεται να αφαιρέσετε τη λεπτή φλούδα και τα μικρά κουκούτσια. Να αφαιρείτε μόνο τη χοντρή, σκληρή ή μη βρώσιμη φλούδα που δεν θα τρώγατε, όπως τη φλούδα της μπανάνας, του ανανά, του πορτοκαλιού ή του πεπονιού.
- Μερικά φρούτα, όπως τα δαμάσκηνα, τα βερίκοκα και τα ροδάκινα έχουν μεγάλα κουκούτσια. Αφαιρέστε τα κουκούτσια πριν τη χρήση προκειμένου να μην προκαλέσετε βλάβη στη συσκευή.
- Εάν το φρούτο ή το λαχανικό είναι μεγάλο, κόψτε το σε μικρότερα κομμάτια που χωράνε μέσα στο άνοιγμα του σωλήνα τροφοδοσίας.
- Ο χυμός του μήλου αλλάζει χρώμα γρήγορα και γίνεται καφέ όταν εκτίθεται στον αέρα. Σερβίρετε το χυμό μήλου αμέσως μετά το στύψιμο ή προσθέστε του λίγο χυμό λεμονιού.
- Τα σύκα, τα αβοκάντο, οι μελιτζάνες, τα σμέουρα, τα βατόμουρα, οι σταφίδες, τα μούρα σαμπούκου, το ραβέντι, τα μύρτιλα, τα βακκίνια, τα παντζάρια, η παπάγια, το μάνγκο δεν ενδείκνυνται για χρήση στον αποχυμωτή.
- Τις μπανάνες να τις χρησιμοποιείτε μόνο για να προσθέσετε γεύση διότι διαθέτουν πολύ λίγο χυμό.
- Να σερβίρετε τους χυμούς φρεσκοστυμμένους διότι χάνουν τη γεύση τους και σημαντικά θρεπτικά συστατικά όταν εκτίθενται στον αέρα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

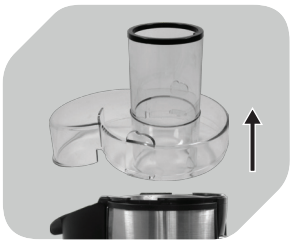
ΠΡΟΣΟΧΗ

- Φροντίστε να μην εισέλθει νερό στο μοτέρ.
- Ποτέ μη βυθίζετε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα της συσκευής σε νερό κατά τον καθαρισμό ή τη λειτουργία. Ποτέ μην κρατάτε τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε διαλύτες και λειαντικά υλικά, σκληρές βούρτσες, μεταλλικά ή κοφτερά αντικείμενα για τον καθαρισμό της συσκευής. Οι διαλύτες βλάπτουν την υγεία και τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Τα λειαντικά καθαριστικά υλικά και εργαλεία μπορούν να γρατζουνίσουν την επιφάνεια της συσκευής.

1. Αποσυνδέστε το προϊόν από το ρευματοδότη πριν τον καθαρισμό.
2. Αφαιρέστε όλα τα αποσπώμενα εξαρτήματα της συσκευής και καθαρίστε τα αμέσως μετά από κάθε χρήση. Ο καθαρισμός δυσκολεύει εάν στεγνώσουν τα υπολείμματα φρούτων και λαχανικών.
3. Αφαιρέστε τα εξαρτήματα που χρειάζονται καθάρισμα από τη μονάδα του μοτέρ. Αποσυναρμολογήστε τον αποχυμωτή με την παρακάτω σειρά:

a

Απελευθερώστε τη λαβή ασφάλισης.



b

Αφαιρέστε το καπάκι.

c

Αφαιρέστε το σουρωτήρι.

d

Αφαιρέστε τη βάση του σουρωτηριού και το δοχείο πολτού.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Κίνδυνος τραυματισμού!
Το σουρωτήρι έχει κοφτερά δόντια. **Χειριστείτε με προσοχή!**

4. Καθαρίστε το σουρωτήρι σε ζεστό τρεχούμενο νερό με μία μαλακή πλαστική βούρτσα και ήπιο υγρό πιάτων.
5. Καθαρίστε όλα τα άλλα αποσπώμενα εξαρτήματα της συσκευής και τα αξεσουάρ σε ζεστό τρεχούμενο νερό με σφουγγάρι και ήπιο υγρό πιάτων. Στη συνέχεια, στεγνώστε σχολαστικά όλα τα εξαρτήματα.
6. Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής με υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε σχολαστικά.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ονομαστική τάση: 220-240 V~, 50/60 Hz / Ονομαστική ισχύς: 500-700 W

Απορριψη

Μην πετάτε αυτή τη συσκευή μαζί με τα χύδην οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε την σε ένα καθορισμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτό τον τρόπο, συμβάλλετε στη διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.
READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

- This product shall not be used by children. Keep the product and its cord out of reach of children.
- This product can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised.
- A damaged power cord may only be replaced by the authorised service agent in order to avoid hazards.
- Remove the strainer with the grater from the product once the motor has come to a complete stop and the plug has been pulled.
- Do not operate this product if the strainer is damaged.

- Read this manual before first use thoroughly. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
- Keep these instructions for future reference and pass it on with the product.
- Pay particular attention to the warnings on the product and in this instruction manual.
- Use the product only for its intended purpose. Improper use may lead to hazards.
- In the event of improper use or wrong operation, we do not accept any liability for resulting damages.
- The use of accessories and components not expressly recommended by the manufacturer may result in injuries or damages and voids the warranty.
- Never leave the product unsupervised while it is switched on.
- Do not place heavy objects on top of the product.
- Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
- Do not under any circumstances attempt to repair the product yourself. For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.

- The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
- The power plug is used as the disconnect device. Please be sure that the power plug is in operable condition.
- Only unplug from the power socket can separate the product completely from the mains.
- Avoid damages to the power cord that may be caused by kinks or contact with sharp corners.
- Make sure, the product, including power cord and power plug are not exposed to hot surfaces.
- Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.
- Unplug the product when the product is not in use, in case of malfunctions, prior to attaching or removing accessories and prior to each cleaning.
- If the power cord or the casing of the product is damaged or if the product is dropped, the product may not be used before it is examined by an authorised service agent.
- Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
- Place the product on a flat, sturdy and slip-resistant surface.
- Protect this product from extreme heat and cold as well as from direct sunlight and dust.
- Keep this product including power cord and power plug away from all heat sources like for example, ovens, hot plates and other heat-producing products/objects.
- **Warning!** Do not use this product near water or heavy moisture; e.g. in a damp basement or beside a swimming pool or bathtub.
- This product is not suitable for commercial use. It is designed for household use only.
- The product is not suitable for continuous operation. Do not use the product at a time longer than 3 minutes. Let it cool down before next use.
- Make sure that the motor unit and supply cord do not become wet.
- Do not operate the product when it is empty in order to prevent damages.
- **Caution!** Do not touch any moving parts while the product is still in operation.
- **Caution!** Be careful when handling the strainer. It has sharp cutting teeth.
- Use the filling slider only for putting ingredients into the product. Never use your fingers or other objects.
- This product may only be used if all original parts such as the strainer base, strainer with grater, pulp container, lid with feeding tube and pusher are used together and are not damaged. Do not try to replace one part with another. If you have to replace a part, please contact your authorised service agent.
- Clean the product and other accessories after each use.
- Refer to the chapter **Cleaning and Care**.

CONGRATULATIONS

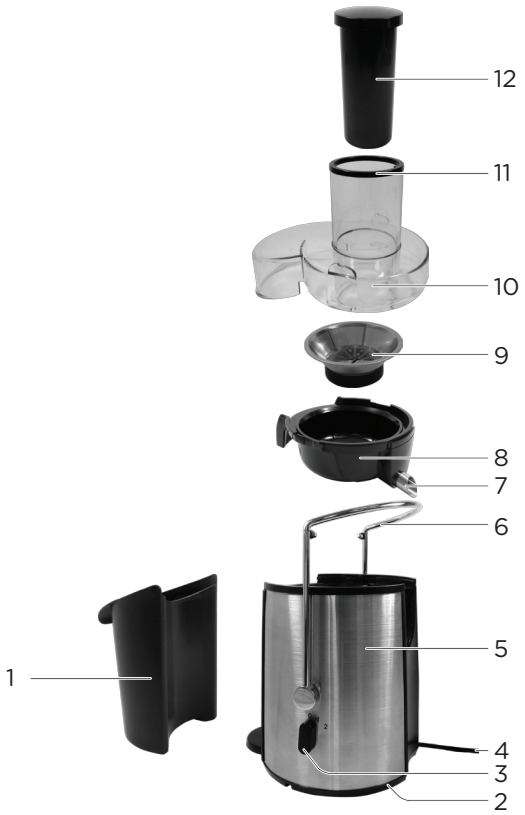
Thanks for your purchase of **ok.** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

INTENDED USE

This product is suitable for juicing fruits and vegetables only. Any other use may result in damage to product or injuries.

COMPONENTS

1. Pulp container
2. Suction feet
3. Speed control knob
4. Supply cord
5. Motor unit
6. Locking arm
7. Spout
8. Strainer base
9. Strainer with grater
10. Feeding tube
11. Lid
12. Pusher



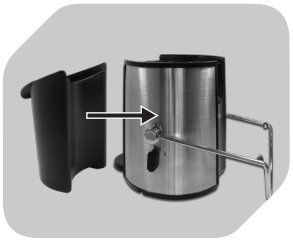
BEFORE FIRST TIME USE

Clean the juice extractor and it's accessories as described in Cleaning and Care.

ASSEMBLY OF THE JUICE EXTRACTOR

1

Put the motor unit on a flat, stable and slip-resistant surface.



2

Position the pulp container on the designated lid holder.

Note
Press the motor unit when setting up slightly onto the surface so the suction feet find a good hold.

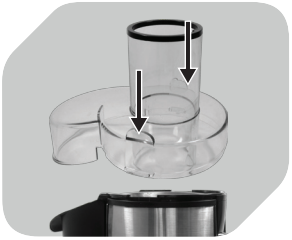
3

Put the strainer base into the motor unit.

4

Connect the strainer to the motor screw.

Note
Make sure that the strainer is securely connected to the motor screw to prevent damage during operation of the device.



5

Put and align the lid on the strainer base.

6

Move up the locking arm.

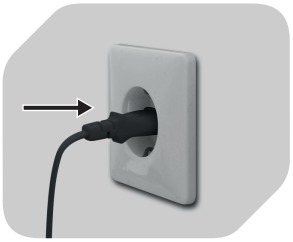
7

Put a juice container/glass under the spout.

USING THE JUICE EXTRACTOR

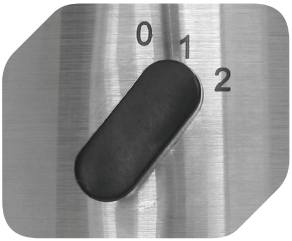
1

Place the product on an even surface. The suction feet offer stability.



2

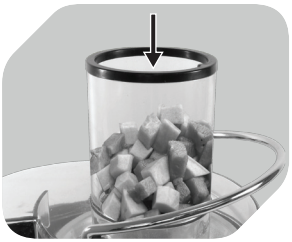
Connect the product to the mains.



3

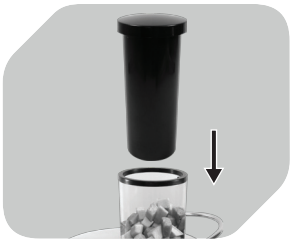
Switch the speed control knob 1 or 2, to turn it on.

Note
Prepare the fruits/vegetables before processing. Refer to the General Tipps section.



4

Slowly put the fruits/ vegetables into the feeding tube.



5

Use the pusher to push the ingredients downwards.

6

The freshly-pressed juice runs into the juice container.

CAUTION
Only use the pusher to push the ingredients downwards. Never use fingers or other objects.

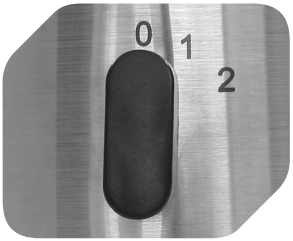
DURATION OF OPERATION

- The product is not suitable for continuous operation.
- Do not use the product at a time longer than 3 minutes.
- Let it cool down before next use.

USING THE JUICE EXTRACTOR

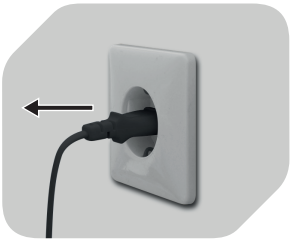
7

The pulp and residue are collected into the container



8

Switch off the device after juicing.



9

Pull out the power plug and clean the juice extractor.

CAUTION

Before replacing or removing any accessories always disconnect the product from the mains.

GENERAL TIPS

- Use fresh fruit and vegetables because they contain more juice. Pineapple, celery, apples, cucumbers, carrots, melons, tomatoes and citrus fruit in general are particularly suitable for juicing.
- Wash the fruit / vegetables before processing.
- You do not have to remove thin peels/skins and small seeds. Only remove thick, hard or inedible skin you would not eat such as bananas, pineapples, oranges or melons.
- Some fruits, such as plums, apricots and peaches contain large pits. Remove the pits before processing so as not to damage the product.
- Cut large fruits and vegetables into smaller pieces that fit into the opening of feeding tube.
- Apple juice will quickly change into a brown colour in the fresh air. Serve apple juice immediately after juicing, or add some lemon juice to it.
- Figs, avocados, eggplant, raspberries, blackberries, currants, elderberries, rhubarb, blueberries, cranberries, beets, papaya, mango are not suitable for juicing.
- Add bananas only as flavouring because they provide very little juice.
- Serve the juices freshly squeezed because they lose flavour and important nutrients in the air.

CLEANING AND CARE

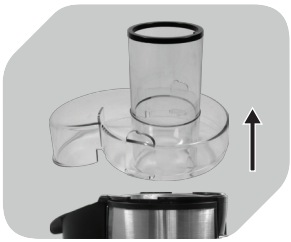
CAUTION

- Make sure that no water gets into the motor.
- Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
- Never use solvents and abrasives, hard brushes, metallic or sharp objects for cleaning. Solvents are harmful to health and attack the plastic parts. Abrasive cleaners and tools scratch the surface.

1. Unplug the product before cleaning.
2. Remove all removable parts of the device and clean them immediately after each use. Cleaning is difficult once fruit and vegetables residue dries.
3. Remove the dirty parts from the motor unit. Disassemble the juice extractor in the following order:

a

Release the locking arm.



b

Remove the lid.

c

Remove the strainer.

CAUTION
Risk of injury! The strainer has sharp cutting teeth.
Handle with care!

d

Remove the strainer base and the pulp container.

4. Clean the strainer under warm running water with a soft plastic brush and a mild dishwashing detergent
5. Clean all the other removable parts of device and accessories under warm running water with a spoonge and mild dishwashing detergent. Then dry all parts completely.
6. Clean the exterior surfaces of the device with a damp cloth and then dry them completely.

SPECIFICATION

Rated voltage: 220-240 V~, 50/60 Hz / Rated power input: 500-700 W

DISPOSAL

Do not dispose of this appliance as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES ACERCA DE LA SEGURIDAD. LEER ATENTAMENTE Y GUARDAR PARA EVENTUALES CONSULTAS FUTURAS.

- Este producto no puede ser utilizado por niños. Mantener alejado el producto y su cable de conexión de los niños.
- Este dispositivo puede ser utilizado por personas con una capacidad física, sensorial o mental reducida, o con escasa experiencia y/o conocimiento, cuando sean supervisados o instruidos acerca del uso seguro de este producto y comprendan los riesgos resultantes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deberán ser realizadas por niños, a menos que estén supervisados.
- Un cable de alimentación dañado sólo puede ser reemplazado por el agente autorizado de servicio para evitar peligros.
- Retire el filtro con el rallador del dispositivo cuando el motor se haya parado completamente y se haya sacado el enchufe.
- No haga funcionar este dispositivo si el filtro está dañado.

- Lea este manual completamente antes del primer uso. Contiene información importante para su seguridad así como para el uso y el mantenimiento del equipo.
- Guarde estas instrucciones para futuras consultas y transmítalo con el producto.
- Preste atención particular a las advertencias que hay en el producto y en este manual.
- Utilice el producto sólo para el propósito para el que está pensado. Un uso inapropiado puede ser peligroso.
- En caso de uso inapropiado o manejo equivocado, no aceptamos responsabilidad por los daños resultantes.
- El uso de accesorios y componentes no expresamente recomendados por el fabricante puede tener como resultado heridas o daños e invalidación de la garantía.
- Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
- No coloque objetos pesados encima del producto.
- Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.
- Bajo ninguna circunstancia intente reparar el producto usted mismo. Para recibir asistencia y reparaciones, consulte a un agente autorizado de servicio.

- El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
- El enchufe de alimentación se utiliza como dispositivo de desconexión. Asegúrese de que el enchufe de alimentación está en una condición operativa.
- Sólo desenchufe del enchufe de la toma de alimentación para separar el producto completamente de la red.
- Evite daños en el cable de alimentación que podrían ser causados por torceduras o el contacto con rincones afilados.
- Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
- Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.
- Desenchufe el producto cuando el producto no esté en uso, en caso de disfunción, antes de conectar o quitar accesorios y antes de cada limpieza.
- Si el cable de alimentación o la carcasa del producto están dañados o si el producto se ha caído, no debe utilizarse el producto antes de que sea examinado por un agente autorizado de servicio.
- Utilice este producto sólo en zonas interiores secas y nunca fuera.
- Coloque el producto en una superficie plana, firme y antideslizante.
- Proteja este producto del calor y del frío extremos así como de la luz directa del sol y del polvo.
- Mantenga este producto lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
- **¡Advertencia!** No utilice este producto cerca del agua o de mucha humedad; por ejemplo en un sótano húmedo o al lado de una piscina o una bañera.
- Este producto no es adecuado para uso comercial. Está diseñado solamente para uso doméstico.
- El dispositivo no es apropiado para un funcionamiento continuo. No utilice el dispositivo durante un período de tiempo superior a 3 minutos. Déjelo enfriar antes del uso siguiente.
- Asegúrese de que la unidad del motor y el cable de suministro no se mojen.
- No haga funcionar el dispositivo cuando esté vacío, con objeto de evitar daños.
- **¡Precaución!** No toque ninguna parte móvil mientras el dispositivo esté todavía en funcionamiento.
- **¡Precaución!** Tenga cuidado al manejar el filtro. Tiene dientes de corte afilados.
- Utilice el deslizador de llenado solamente para colocar ingredientes en el dispositivo. No use nunca los dedos u otros objetos.
- Este producto solamente se puede utilizar si todas las piezas originales, como la base del filtro, el filtro con rallador, recipiente para la pulpa, tapa con tubo de alimentación y empujador se usan conjuntamente y no están dañadas. No intente sustituir una pieza por otra. Si tiene que sustituir una pieza, póngase en contacto con su agente de servicio autorizado.
- Limpie el producto y los demás accesorios después de cada uso.
- Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.

FELICIDADES

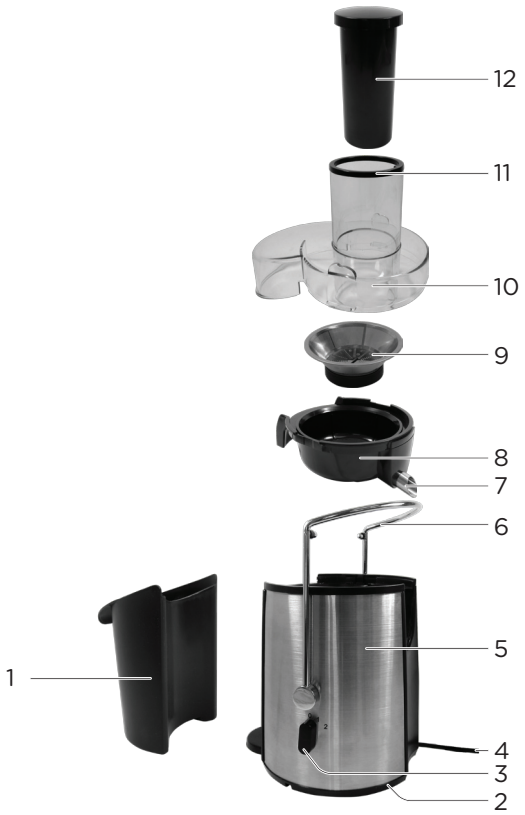
Muchas gracias por haber adquirido un producto **ok.** . Lea este manual atentamente y consérvelo para consultas posteriores.

FINALIDAD DE USO

Este producto solamente es apropiado para exprimir frutas y verduras. Cualquier otro uso puede producir lesiones o daños en el producto.

COMPONENTES

1. Recipiente para la pulpa
2. Patas antideslizantes
3. Mando de control de velocidad
4. Cable de alimentación
5. Unidad del motor
6. Brazo de bloqueo
7. Pico de salida
8. Base del filtro
9. Filtro con rallador
10. Tubo de alimentación
11. Tapa
12. Empujador



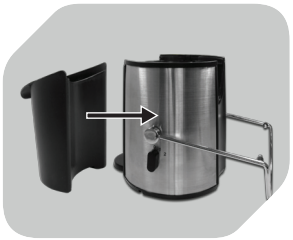
ANTES DEL USO POR PRIMERA VEZ

Limpie el exprimidor y sus accesorios como se describe en Limpieza y cuidados.

MONTAJE DEL EXPRIMIDOR ELÉCTRICO

1

Coloque la unidad del motor sobre una superficie plana, estable y resistente al deslizamiento.



2

Coloque el recipiente para la pulpa sobre el soporte de la tapa designado.

Nota
Al realizar el montaje presione ligeramente la unidad del motor ligeramente sobre la superficie, de forma que las patas antideslizantes encuentren un buen soporte.

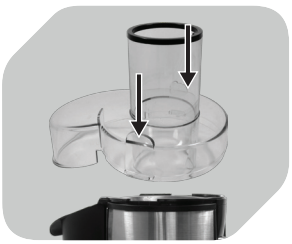
3

Coloque la base del filtro en la unidad del motor.

4

Conecte el filtro al tornillo del motor.

Nota
Asegúrese de que el filtro esté conectado firmemente al tornillo del motor para evitar daños durante el funcionamiento del dispositivo.



5

Coloque y alinee la tapa sobre la base del filtro.

6

Mueva hacia arriba el brazo de bloqueo.

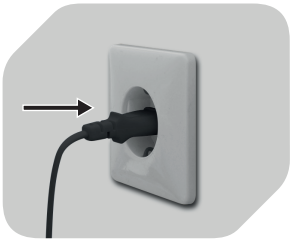
7

Coloque un recipiente/vaso de zumo debajo del pico de salida.

CÓMO UTILIZAR EL EXPRIMIDOR ELÉCTRICO

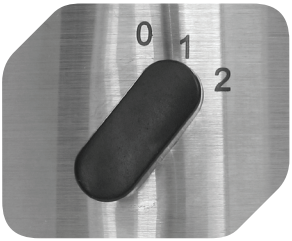
1

Coloque el producto sobre una superficie plana. Las patas antideslizantes ofrecen estabilidad.



2

Conecte el producto a la red eléctrica.

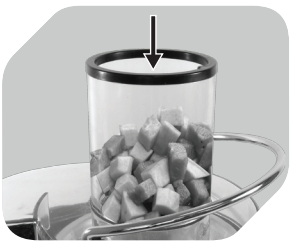


3

Cambie el mando de control de velocidad a 1 o 2, para encenderlo.

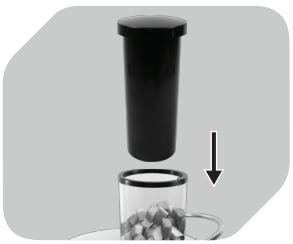
Nota

Prepare las frutas/verduras antes de procesarlas. Consulte la sección de Consejos generales.



4

Coloque lentamente las frutas/verduras en el tubo de alimentación.



5

Utilice el empujador para empujar hacia abajo los ingredientes.

6

El zumo recién presionado discurre hacia el recipiente del zumo.

PRECAUCIÓN

Utilice solamente el empujador para empujar hacia abajo los ingredientes. No utilice nunca los dedos u otros objetos.

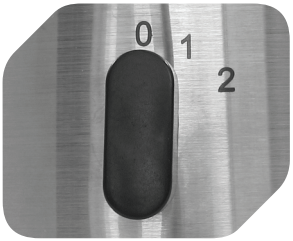
DURACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

- TEl dispositivo no es apropiado para un funcionamiento continuo.
- No utilice el dispositivo durante un período de tiempo superior a 3 minutos.
- Déjelo enfriar antes del uso siguiente.

CÓMO UTILIZAR EL EXPRIMIDOR ELÉCTRICO

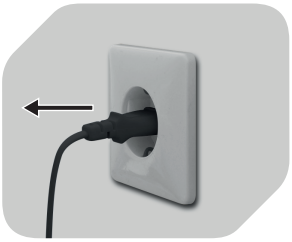
7

La pulpa y los residuos se recogen en el recipiente.



8

Desconecte el dispositivo después de hacer el zumo.



9

Tire del enchufe de alimentación y limpie el exprimidor.

PRECAUCIÓN

Antes de sustituir y quitar algunos accesorios, desconecte siempre el producto de la red eléctrica.

CONSEJOS GENERALES

- Utilice frutas y verduras frescas porque contienen más zumo. Piña, apio, manzanas, pepinos, zanahorias, melones, tomates y cítricos en general son especialmente apropiadas para hacer zumo.
- Antes de procesarlas, lave las frutas o verduras.
- No es necesario que quite las cáscaras/pieles finas, así como las semillas pequeñas. Solamente quite la piel gruesa, dura o no comestible que no suele comer, como, por ejemplo, la de los plátanos, piñas, naranjas o melones.
- Algunas frutas, como las ciruelas, albaricoques y melocotones contienen pepitas grandes. Quite estas pepitas antes de procesar estas frutas, para que no dañen el producto.
- Corte las frutas y verduras grandes en trozos más pequeños que quepan en la abertura del tubo de alimentación.
- El zumo de manzana adquirirá rápidamente una tonalidad marrón en contacto con el aire. Sirva inmediatamente el zumo de manzana después de haberlo hecho o añada un poco de zumo de limón.
- Los higos, aguacates, berenjenas, frambuesas, moras, grosellas, bayas de saúco, ruibarbo, arándanos, remolacha, papaya o mango no son apropiadas para hacer zumo.
- Añada los plátanos solamente como sustancia aromatizante, ya que de ellos se obtiene muy poco zumo.
- Sirva los zumos recién exprimidos, puesto que pierden aroma e importantes nutrientes en contacto con el aire.

LIMPIEZA Y CUIDADOS

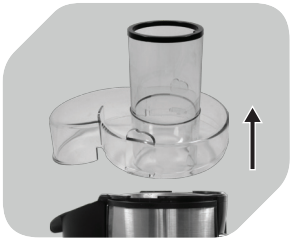
PRECAUCIÓN

- Asegúrese de que no entre agua en el motor.
- Nunca sumerja en agua las piezas eléctricas del producto durante la limpieza o el funcionamiento. No coloque nunca el dispositivo debajo del agua corriente.
- No utilice nunca disolventes y abrasivos, cepillos duros, objetos metálicos o afilados para la limpieza. Los disolventes son perjudiciales para la salud y atacan a las piezas de plástico. Los limpiadores y herramientas abrasivas rayan la superficie.

1. Desenchufe el dispositivo antes de la limpieza.
2. Retire todas las piezas desmontables del dispositivo y límpielas inmediatamente después de cada uso. La limpieza resulta difícil cuando los restos de frutas y verduras se secan.
3. Quite las piezas sucias de la unidad del motor. Desmonte el exprimidor eléctrico en el orden siguiente:

a

Suelte el brazo de bloqueo.



b

Retire la tapa.

c

Quite el filtro.

d

Retire la base del filtro y el recipiente para la pulpa.

PRECAUCIÓN
¡Riesgo de lesiones! El filtro tiene unos dientes de corte afilados. **¡Manéjelos con cuidado!**

4. Limpie el filtro bajo un chorro de agua corriente templada con un cepillo de plástico suave y un detergente para lavavajillas suave.
5. Limpie las demás piezas desmontables del dispositivo y los accesorios bajo un chorro de agua corriente templada con una esponja y detergente para lavavajillas suave. A continuación, seque completamente todas las piezas.
6. Limpie las superficies exteriores del dispositivo con un paño húmedo y después séquelas completamente.

ESPECIFICACIONES

Tensión nominal: 220-240 V~, 50/60 Hz / Potencia de entrada nominal: 500-700 W

ELIMINACIÓN

No deseche este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.

IMPORTANT ! CONSIGNES DE SECURITE A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER AFIN DE VOUS Y REFERER ULTERIEUREMENT.

- Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants. Le produit et son cordon d'alimentation doivent être gardés à l'écart des enfants
- Le produit ne doit pas être utilisé par des personnes ayant de faibles capacités physiques, mentales ou sensorielles, sans expérience et/ou aux compétences insuffisantes, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou formées par cette personne en ce qui concerne l'utilisation du produit.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien du fer ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient surveillés.
- Un cordon d'alimentation détérioré ne peut être remplacé que par un service après-vente agréé afin de ne pas s'exposer à d'éventuels risques.
- Retirez le filtre et la râpe de l'appareil lorsque le moteur s'est complètement arrêté et que la fiche a été retirée.
- N'utilisez pas cet appareil si le filtre est endommagé.

- Veuillez lire attentivement cette notice avant d'utiliser votre appareil. Y figurent des informations importantes pour votre sécurité ainsi que pour l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
- Veuillez conserver cette notice pour pouvoir vous y référer ultérieurement et la transmettre éventuellement avec l'appareil.
- Prêtez une attention particulière aux avertissements figurant sur l'appareil et dans cette notice.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné. Une utilisation non conforme peut entraîner des risques.
- En cas d'usage non conforme ou d'erreur de manipulation, nous déclinons toute responsabilité pour les dommages en résultant.
- L'utilisation d'accessoires ou de pièces non expressément recommandés par le fabricant peut occasionner des blessures ou des dommages et invalider la garantie.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- N'immergez jamais les pièces électriques de l'appareil dans l'eau au cours du nettoyage ou de l'utilisation. Ne passez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- Ne tentez en aucun cas de réparer l'appareil par vos propres moyens. Pour toute intervention ou réparation, adressez-vous à un service après-vente agréé.

- La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- La fiche électrique sert de sectionneur. Assurez-vous qu'elle est facilement accessible.
- Seul le débranchement de la fiche électrique au niveau de la prise de courant peut interrompre l'alimentation de l'appareil par le secteur.
- Évitez de détériorer le cordon d'alimentation en le pliant ou par contact avec des angles vifs.
- Veuillez tenir l'appareil, y compris son cordon d'alimentation et sa fiche électrique, à l'écart de toute source de chaleur, telle qu'un poêle, une plaque chauffante ou tout autre appareil/équipement générant de la chaleur.
- Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirez sur la fiche électrique et non pas sur le cordon.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas de dysfonctionnement, avant de monter ou de démonter les accessoires et avant chaque nettoyage.
- Si le cordon d'alimentation ou la carcasse de l'appareil sont abîmés, ou si l'appareil est tombé, celui-ci ne doit pas être utilisé avant de l'avoir fait examiner par un service après-vente agréé.
- Utilisez cet appareil dans un lieu en intérieur non humide et jamais à l'extérieur.
- Posez l'appareil sur une surface plane, solide et antidérapante.
- Protégez cet appareil de la chaleur ou du froid extrême ainsi que de la lumière directe du soleil et de la poussière.
- Veuillez tenir cet appareil à l'écart de toute source de chaleur, notamment un poêle, une plaque chauffante ou tout autre appareil/équipement générant de la chaleur.
- **Avertissement !** N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau ou dans un endroit fortement humide, par exemple dans un sous-sol humide ou à proximité d'une piscine ou d'une baignoire.
- Ce produit n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Il est conçu uniquement pour une utilisation domestique.
- L'appareil n'est pas destiné à un fonctionnement continu. N'utilisez pas l'appareil pendant une durée de plus de 3 minutes. Laissez le refroidir avant l'utilisation suivante.
- Veillez à ce que le bloc du moteur et le cordon d'alimentation ne se mouillent pas.
- Afin d'éviter des dommages, ne faites pas fonctionner l'appareil lorsqu'il est vide.
- **Avertissement !** Ne touchez aucune partie amovible lorsque l'appareil fonctionne encore.
- **Avertissement !** Soyez prudent lors de la manipulation du filtre. Il possède des extrémités tranchantes.
- N'utilisez le levier de remplissage que pour insérer des ingrédients dans l'appareil. N'utilisez jamais vos doigts ou autres ustensiles.
- Cet appareil ne peut être utilisé que si toutes les pièces d'origine telles que le support du filtre, le filtre avec la râpe, le pichet de pulpe, le couvercle avec la cheminée de remplissage et le poussoir sont utilisées ensemble et ne sont pas endommagées. N'essayez pas de remplacer une pièce par une autre. S'il est nécessaire de remplacer une pièce, veuillez contacter votre service après-vente agréé.
- Nettoyez l'appareil et tous les autres accessoires après chaque utilisation.
- Suivez les instructions de la section '**Nettoyage et entretien**'.

FÉLICITATIONS!

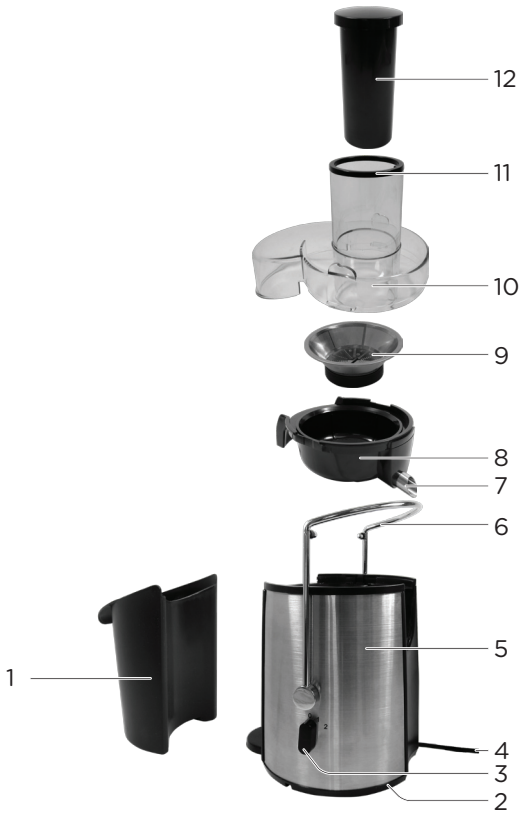
Nous vous remercions d'avoir acheté un produit **ok**. Veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour une consultation ultérieure.

UTILISATION RECOMMANDEE

Cet appareil n'est destiné qu'à presser des fruits et des légumes. Toute autre utilisation peut provoquer l'endommagement de l'appareil ou des blessures.

COMPOSANTS

1. Pichet de la pulpe
2. Pieds à ventouse
3. Bouton de commande de vitesse
4. Cordon d'alimentation
5. Bloc du moteur
6. Bras de verrouillage
7. Bec
8. Support du filtre
9. Filtre avec râpe
10. Cheminée de remplissage
11. Couvercle
12. Poussoir



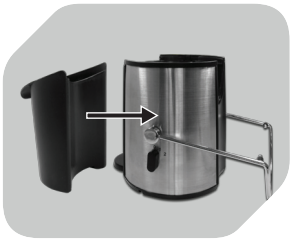
AVANT LA PREMIERE UTILISATION

Nettoyez la centrifugeuse et ses accessoires tels décrits dans 'Nettoyage et Entretien'.

MONTAGE DE LA CENTRIFUGEUSE

1

Posez le bloc du moteur sur une surface plate, stable et antidérapante.



2

Posez le pichet de la pulpe sur l'emplacement du support du couvercle.

Remarque
Appuyez doucement sur le bloc du moteur sur la surface afin que les pieds ventouse soient bien maintenus lors du montage.

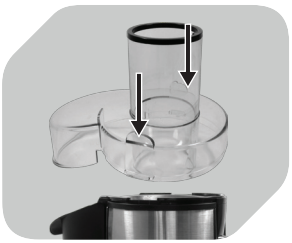
3

Posez le support du filtre dans le bloc moteur.

4

Fixez le filter à la vis du moteur.

Remarque
Veillez à ce que le filtre soit fermement fixé à la vis du moteur pour éviter des dégâts durant le fonctionnement de l'appareil.



5

Posez et alignez le couvercle sur le support du filtre.

6

Relevez le bras de verrouillage

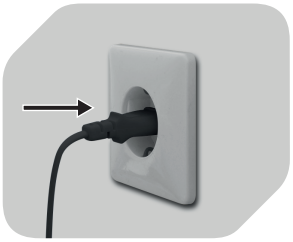
7

Posez une carafe / verre à jus sous le bec.

UTILISATION DE LA CENTRIFUGEUSE

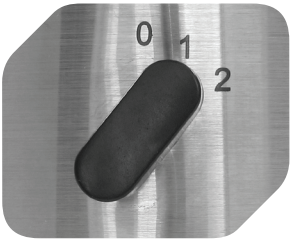
1

Posez l'appareil sur une surface plane. Les pieds ventouse donnent la stabilité.



2

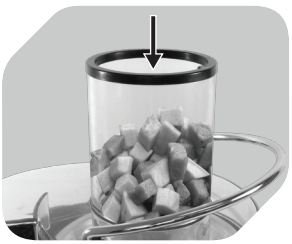
Branchez l'appareil au secteur.



3

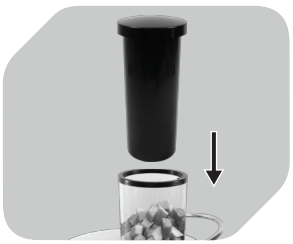
Tournez le bouton de commande de vitesse sur 1 ou 2 pour l'allumer.

NB:
Préparez les fruits/légumes avant le processus. Consultez la section 'Conseils en général'.



4

Insérez lentement les fruits/légumes dans la cheminée de remplissage.



5

Utilisez le poussoir pour pousser les ingredients vers le bas.

6

Le jus fraichement pressé coule dans la carafe à jus.

ATTENTION
N'utilisez le poussoir que pour pousser les ingrédients vers le bas. N'utilisez jamais vos doigts ou d'autres ustensiles.

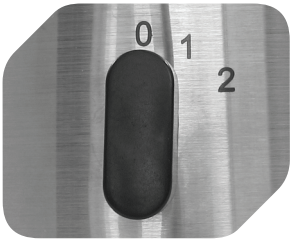
DUREE DE L'OPERATION

- L'appareil n'est pas destiné à un fonctionnement continu.
- Ne pas utiliser l'appareil pendant une durée de plus de 3 minutes.
- Laissez le refroidir avant l'utilisation suivante.

UTILISATION DE LA CENTRIFUGEUSE

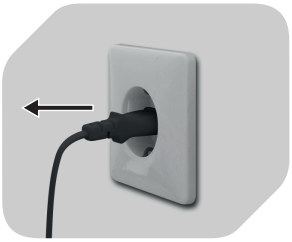
7

La pulpe et les résidus sont recueillis dans le pichet



8

Eteignez l'appareil après que le jus soit écoulé.



9

Retirez la fiche d'alimentation et nettoyez la centrifugeuse.

ATTENTION
Débranchez toujours l'appareil du secteur avant de remplacer ou retirer des accessoires.

CONSEILS EN GENERAL

- Utilisez des fruits et légumes frais car ils comportent plus de jus. L'ananas, le céleri, les pommes, les concombres, les carottes, les melons, les tomates et les agrumes en général conviennent particulièrement à être pressés.
- Lavez les fruits/légumes avant la préparation.
- Il ne vous est pas nécessaire de retirer les écorces/peaux et les petits pépins. Ne retirez que les peaux épaisses, dures ou non comestibles qui ne seraient pas mangées telles les bananes, les ananas, les oranges ou les melons.
- Certains fruits, tels les prunes, les abricots et les pêches comportent de gros noyaux. Retirez les noyaux avant la préparation afin de ne pas endommager l'appareil.
- Découpez les gros fruits et légumes en plus petits morceaux pour qu'ils rentrent dans l'orifice de la cheminée de remplissage.
- Le jus de pomme deviendra rapidement de couleur marron au contact de l'air. Servez immédiatement le jus de pomme après l'avoir pressé, ou ajoutez-y un peu de citron.
- Les figues, les avocats, les aubergines, les framboises, les mûres, les raisins de Corinthe, les baies de sureau, la rhubarbe, les myrtilles, les canneberges, les betteraves, les papayes, les mangues ne conviennent pas à être pressés.
- N'ajoutez que des bananes comme parfum car elles ne donnent que très peu de jus.
- Servez les jus fraichement pressés car ils perdent leurs saveurs et les substances nutritives importantes au contact de l'air.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

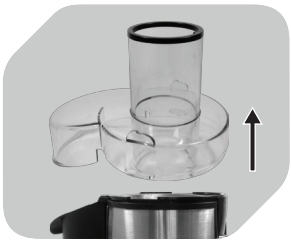
ATTENTION

- Veillez à ce qu'aucune eau ne pénètre dans le moteur.
- Ne jamais immerger des parties électriques de l'appareil dans l'eau lors du nettoyage ou du fonctionnement. Ne jamais passer l'appareil sous le robinet.
- Ne jamais utiliser de solvants ou d'abrasifs, de brosses dures, d'ustensiles métalliques ou tranchants pour le nettoyage. Les solvants sont dangereux à la santé et attaquent les éléments plastiques. Les détergents abrasifs et les ustensiles éraflent la surface.

1. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
2. Retirez toutes les pièces amovibles de l'appareil et nettoyez-les immédiatement après chaque utilisation. Le nettoyage est difficile lorsque les résidus de fruits et légumes sèchent.
3. Retirez les éléments sales du bloc du moteur. Démontez la centrifugeuse dans l'ordre suivant :

a

Déverrouillez le bras de verrouillage



b

Retirez le couvercle.

c

Retirez le filtre.

ATTENTION
Danger de blessures
! Le filtre possède des extrémités tranchantes.
Manipulez avec soin !

d

Retirez le support du filtre et le pichet de la pulpe.

4. Nettoyez le filtre sous un robinet d'eau chaude avec une brosse douce en plastique et un produit vaisselle doux.
5. Nettoyez toutes les autres pièces amovibles de l'appareil et les accessoires sous un robinet d'eau chaude avec une éponge et un produit vaisselle doux. Puis essuyez soigneusement tous les éléments.
6. Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon humide et puis essuyez-les soigneusement.

CARACTERISTIQUE

Tension nominale : 220-240 V~, 50/60 Hz / Puissance nominale d'entrée : 500-700 W

Mise au rebut

Ne pas éliminer cet appareil dans les déchets ménagers municipaux non triés. Les retourner au point de collecte désigné pour le recyclage des WEEE. Se conduire ainsi aidera à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter votre revendeur ou les autorités locales pour de plus amples informations.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. OLVASSA EL GONDOSAN ÉS ŐRIZZE MEG.

- Ez a termék nem gyermekeknek való. Tartsa távol a terméket és a vezetékét a gyermekektől.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek, hacsak a biztonságukért felelős személy nem felügyeli vagy tanítja meg őket a készülék biztonságos használatára és nem sajátítják el a velejáró veszélyeket.
- Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A termék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt végezhetik.
- A sérült áramvezetéket csak szakképzett szerelő cserélheti, a veszélyek elkerülése érdekében.
- Vegye ki a szűrőt a reszelővel a termékből, amikor a motor teljesen megállt és a csatlakozót kihúzta a hálózatból.
- Ne használja a terméket, ha a szűrő megsérült.

- Első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A készülék karbantartásáról illetve biztonságos használatáról lényeges információkat tartalmaz.
- Tartsa meg a használati utasítást, hogy később is fellapozhassa, ha pedig a készüléket továbbadja, ezt is adja vele.
- Fordítson kiemelt figyelmet a használati utasításban és a terméken található figyelmeztetésekre.
- Csak rendeltetésszerűen használja a készüléket. A nem rendeltetésszerű használat veszélyeket rejt.
- A helytelen használatból származó sérülésekért vagy meghibásodásért a gyártó felelősséget nem vállal.
- Ha olyan kiegészítő alkatrészeket használ, melyek nem szerepelnek a gyártó által ajánlottak között, akkor az a garancia elvesztésével jár, valamint veszélyeket rejt magában.
- Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülék tetjére.
- Soha ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit víz alá működtetés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa folyóvíz alá a készüléket.
- Soha, semmilyen körülmények között ne próbálja javítani a készüléket. Javítási vagy szervizelési munkálatokkal a hivatásos szerviz-céget keresse meg.

- Az otthonában található hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készüléken olvasható hálózati feszültséggel.
- A készülék áramtalanításához húzza ki a konnektorból. Ellenőrizze, hogy a hálózati aljzat megfelelő állapotban van.
- Csak a csatlakozó kihúzása után lehet biztos benne, hogy a készüléket teljesen áramtalanította.
- Vigyázzon, hogy az áramvezeték ne sérüljön, ha éles sarkokkal vagy kiszögellésekkel kerül kapcsolatba.
- Tartsa távol a készüléket, beleértve az áramvezetéket és a csatlakozót is, mindenféle hőforrástól, mint például sütők, főzőlapok, vagy más hőtermelő készülékek/tárgyak.
- Csak a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a konnektorból. A vezetéket ne húzza.
- A készüléket húzza ki a konnektorból, ha nem használja, ha hibát észlel, ha tisztítja, vagy mielőtt kiegészítő alkatrészeket szerel fel vagy le.
- Ha az áramvezeték, vagy a készülék külső borítása megsérül, vagy ha leejtette, a készülék addig nem használható, míg egy szakképzett szerelő meg nem győződik annak használhatóságáról.
- Csak száraz beltéri helységben használja a készüléket, odakint soha.
- A terméket sík, csúszásmentes és stabil felületre helyezze.
- Védje a terméket az extrém hőmérsékletektől, valamint a közvetlen napfénytől és porosodástól is.
- Tartsa távol a készüléket mindenféle hőforrástól, mint például sütők, főzőlapok vagy más hőtermelő készülékek/tárgyak.
- **Vigyázat!** Ne használja a terméket víz vagy nedvesség közelében, mint például párás pincében, úszómedencében vagy fürdőkádban.
- Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi használatra. Csak otthoni használatra való.
- A termék nem alkalmas folyamatos használatra. Ne használja a terméket 3 percnél hosszabb ideig. A következő használat előtt hagyja lehűlni.
- Ügyeljen rá, hogy a motoregység és tápkábel ne legyenek vizesek.
- Ne működtesse a terméket, ha üres, hogy elkerülje a termék károsodását.
- **Vigyázat!** Ne érjen egyetlen mozgó alkatrészhez sem, amíg a termék még működésben van.
- **Vigyázat!** A szűrő kezelésekor legyen óvatos. Éles vágófogakkal rendelkezik.
- Az összetevőknek a termékbe helyezésére csak a töltőcsúszkát használja. Ne használja az ujjait vagy más tárgyat.
- A termék csak akkor használható, ha eredeti alkatrészek, úgymint szűrő alapzat, szűrő reszelővel, gyümölcshústartály, adagolócsöves fedél és tolórúd vannak benne és azok nem sérültek. Ne próbálja az alkatrészeket másikra cserélni. Ha alkatrészt kell cserélni, lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
- Minden használat után tisztítsa meg a terméket és az összes tartozékot.
- Kövesse a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírt utasításokat.

GRATULÁLUNK!

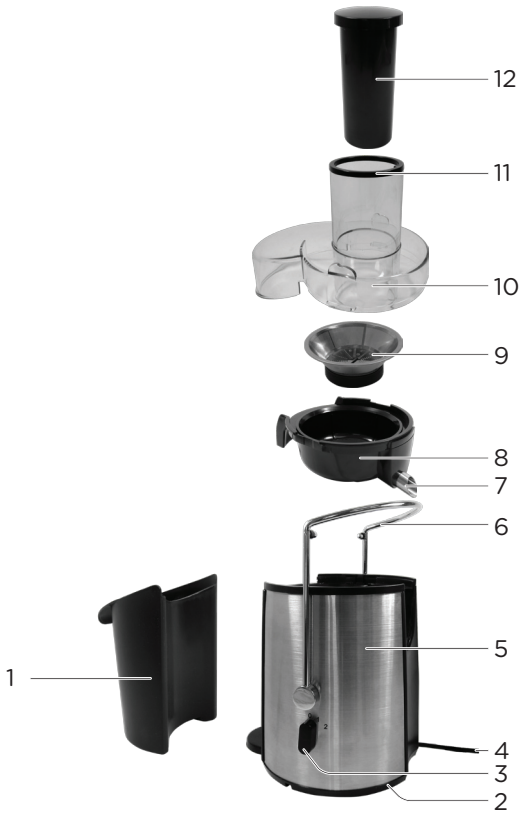
Köszönjük, hogy ok. terméket vásárolt. Kérjük, gondosan olvassa el ezt a leírást, és tartsa meg a későbbiekre.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A termék csak gyümölcsök és zöldségek levének kinyerésére alkalmas. Minden más használat a termék károsodását vagy sérüléseket okozhat.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. Gyümölcshústartály
2. Szívótalp
3. Fordulatszám-szabályozó gomb
4. Tápkábel
5. Motor egység
6. Rögzítőkar
7. Kiöntő
8. Szűrő alapzat
9. Szűrő reszelővel
10. Adagolócső
11. Fedél
12. Tolórúd



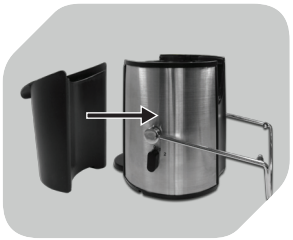
AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Tisztítsa meg a gyümölcscentrifugát és a tartozékokat a Tisztítás és karbantartás résznek megfelelően.

A GYÜMÖLCSCENTFRIFUGA ÖSSZESZERELÉSE

1

Helyezze a motor egységet egy lapos, stabil és csúszásmentes felületre.



2

Helyezze a gyümölcshústartályt a kialakított fedéltartóba.

Megjegyzés
Összeállításkor nyomja a motor egységet óvatosan a felülethez, hogy a szívótalp jól megtapadjon.

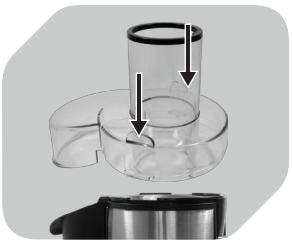
3

Helyezze a szűrő alapzatot a motor egységbe.

4

Csatlakoztassa a szűrőt a motorcsavarhoz.

Megjegyzés
Ügyeljen arra, hogy a szűrő erősen rögzítve legyen a motorcsavarhoz, hogy megakadályozza a károsodását a készülék működése során.



5

Illessze fel és igazítsa el a fedelet a szűrő alapzatra.

6

Hajtsa fel a rögzítőkart.

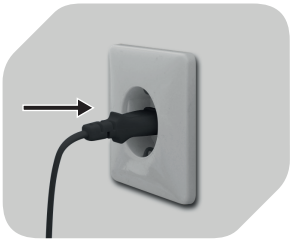
7

Helyezze a gyümölcslétartályt/poharat a kiöntő alá.

A GYÜMÖLCSCENTRIFUGA HASZNÁLATA

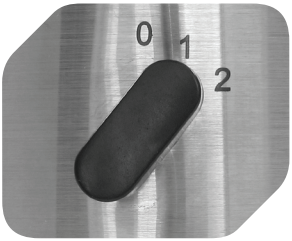
1

Helyezze a készüléket egy sima felületre. A szívótalp biztosítja a készülék stabilitását.



2

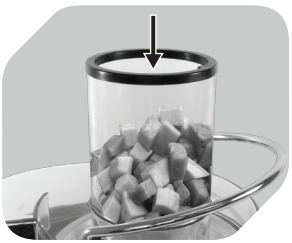
Csatlakoztassa a terméket az elektromos hálózatba.



3

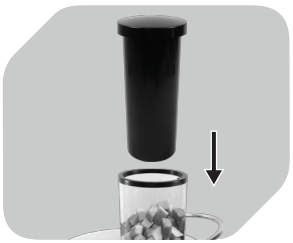
Kapcsolja a fordulatszám-szabályozó gombot 1. vagy 2. állásba a bekapcsoláshoz.

Megjegyzés
Feldolgozás előtt készítse elő a gyümölcsöket/zöldségeket. Lásd az Általános tippek fejezetet.



4

Lassan helyezze be a gyümölcsöket/zöldségeket az adagolócsőbe.



5

A tolórúddal nyomja lefelé az összetevőket.

6

A frissen facsart lé a gyümölcslétartályba folyik.

VIGYÁZAT
Csak a tolórudat használja az összetevők lefelé nyomására. Ne használja az ujjait vagy más tárgyakat.

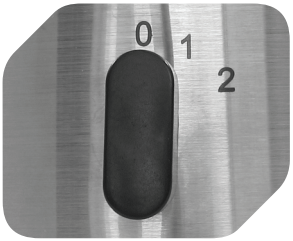
A MŰKÖDTETÉS IDŐTARTAMA

- A termék nem alkalmas folyamatos használatra.
- Ne használja a terméket 3 percnél hosszabb ideig.
- A következő használat előtt hagyja lehűlni.

USING THE JUICE EXTRACTOR

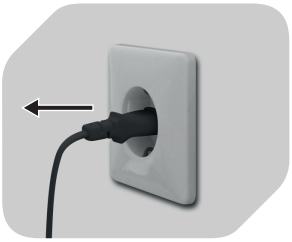
7

A gyümölcshús és a maradékok a tartályba vannak összegyűjtve.



8

A használat után kapcsolja ki a készüléket.



9

Húzza ki a tápkábelt, és tisztítsa meg a gyümölcscentrifugát.

VIGYÁZAT

Bármilyen tartozék cseréje vagy eltávolítása előtt mindig válassza le a terméket az elektromos hálózatról.

ÁLTALÁNOS TIPPEK

- Friss gyümölcsöt és zöldséget használjon, mert azok több lét tartalmaznak. Általában az ananász, zeller, alma, uborka, sárgarépa, dinnye, paradicsom és a citrusfélék különösen alkalmasak a facsarásra.
- Feldolgozás előtt mossa meg a gyümölcsöket/zöldségeket.
- Nem kell eltávolítania a vékony héjat és kicsi magokat. Csak a vastag, kemény vagy ehetetlen héjat távolítsa el, mint a banánhéj, ananászhéj, narancshéj vagy dinnyehéj.
- Egyes gyümölcsök, mint a szilva, kajszibarack és az őszibarack, nagy magot tartalmaznak. Feldolgozás előtt távolítsa el a magot, hogy elkerülje a készülék károsodását.
- A nagyméretű gyümölcsöket és zöldségeket vágja kisebb darabokra, hogy beleférjenek az adagolócsőbe.
- Az almalé a friss levegőn gyorsan barna színűvé válik. Facsarás után azonnal szolgálja fel az almalét vagy adjon hozzá némi citromlét.
- A füge, avokádó, padlizsán, málna, feketeszeder, ribizli, bodza, rebarbara, áfonya, vörös áfonya, cékla, papaya, mangó nem alkalmasak facsarásra.
- Banánt csak az íze miatt adjon hozzá, mivel kevés lét tartalmaz.
- A leveket frissen facsarva tálalja fel, mert elvesztik az ízüket és a fontos tápanyagok elillannak.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

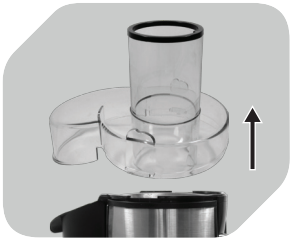
VIGYÁZAT

- Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön víz a motorba.
- A működés vagy a tisztítás során ne merítse vízbe a termék elektromos részeit. Ne tartsa a terméket folyó víz alá.
- Ne használjon a tisztításhoz oldószereket és karcoló, kemény keféket, fémből készült vagy éles tárgyakat. Az oldószerek károsak az egészségre és károsítják a műanyag részeket. A maró súrolóporok és eszközök karcolják a felületet.

1. Tisztítás előtt húzza ki a terméket a hálózatból.
2. Távolítsa el a készülék összes levehető alkatrészét, és minden használat után azonnal tisztítsa meg. A tisztítás nehézkes, ha a gyümölcs- és zöldségmaradványok rászáradnak a készülékre.
3. Távolítsa el a koszos alkatrészeket a motor egységről. A következő sorrendben szerelje szét a gyümölcscentrifugát:

a

Oldja ki a rögzítőkart.



b

Vegye le a fedelet.

c

Vegye le a szűrőt.

VIGYÁZAT
Sérülésveszély! A szűrő éles vágófogakkal rendelkezik. **Óvatosan kezelje!**

d

Távolítsa el a szűrő alapzatot és a gyümölcshústartályt.

4. Meleg folyó víz alatt, egy puha műanyag kefével és némi mosogatószerrel tisztítsa meg a szűrőt.
5. A készülék összes többi levehető alkatrészét és tartozékát meleg folyó vízben, egy szivaccsal és némi mosogatószerrel tisztítsa meg. Ezután alaposan szárítsa meg az összes alkatrészt.
6. Tisztítsa meg a készülék külső felületeit egy nedves ruhával, majd alaposan szárítsa meg.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség: 220-240 V~, 50/60 Hz / Névleges teljesítmény: 500-700 W

Ártalmatlanítás

Ne tegye ezt a készüléket a válogatás nélküli kommunális hulladékba. Vigye el a villamos és elektronikus készülékek számára kijelölt WEEE gyűjtőpontba. Ha így tesz, segít megőrizni a természeti erőforrásokat és védi a környezetet. További információért vegye fel a kapcsolatot az értékesítőjével vagy a helyi hatósággal.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA. LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURA CONSULTAZIONE.

- Questo prodotto non deve essere usato da bambini. Conservare il prodotto e il cavo fuori portata dei bambini.
- Questo prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità sifiche, sensoriali o mentali o con mancanza di eseprienza e conoscenze se questi hanno ricevuto le dovute istruzioni relative all'uso del prodotto in modo sicuro e comprendono i pericoli coinvolti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguiti da bambini a meno che non siano controllati.
- Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
- Rimuovere il filtro con la grattuggia dal dispositivo quando il motore si è arrestato completamente e la spina è stata scollegata.
- Non utilizzare il dispositivo se il filtro è danneggiato.

- Leggere con cura questo manuale prima dell'uso. Contiene importanti informazioni per la sicurezza, nonché indicazioni di funzionamento e manutenzione.
- Conservare queste istruzioni per uso futuro e consegnarle a terzi se il prodotto viene consegnato a terzi.
- Fare attenzione alle avvertenze sul prodotto e nel manuale.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto. L'uso non corretto può portare a pericoli.
- Nel caso di utilizzo improprio o funzionamento errato, non ci assumiamo responsabilità dei danni derivanti.
- L'uso di accessori e componenti non espressamente consigliati dal produttore può determinare lesioni e danni e invalidare la garanzia.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
- Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Non immergere mai le parti elettriche in acqua durante la pulizia. Non tenere mai il dispositivo sotto acqua corrente.
- Non riparare mai da soli il dispositivo. Per assistenza e riparazioni, contattare un centro autorizzato.

- Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull'etichetta del modello del prodotto.
- La presa è usata per scollegare il dispositivo. Accertarsi che la presa sia in condizioni buone.
- Scollegare la corrente tirando dalla spina dalla presa.
- Evitare guasti del cavo di alimentazione causati da calpestamento o contatto con angoli taglienti.
- Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
- Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.
- Scollegare il dispositivo se non in uso, prima di montare o smontare accessori e prima di pulirlo.
- Se il cavo di alimentazione o l'alloggiamento del prodotto sono danneggiati o se il prodotto è caduto, questo non deve essere utilizzato se non prima controllato da un tecnico autorizzato.
- Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.
- Mettere il prodotto su una superficie piana, resistente e antiscivolo.
- Proteggere il prodotto da calore esterno e da freddo nonché dalla luce solare diretto dal sole.
- Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
- **Avvertenza!** Non usare questo prodotto vicino ad acqua o umidità forte; ad es. in una cantina o accanto a piscina o lavandino.
- Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale. Esso è stato progettato solo per uso domestico.
- Questo apparecchio non è idoneo per uso continuo. Non utilizzare l'apparecchio per oltre 3 minuti alla volta. Lasciarlo raffreddare prima di riutilizzarlo.
- Assicurarsi che l'unità rotore e il cavo di alimentazione non si bagnino.
- Non usare il dispositivo quando è vuoto per evitare danneggiamenti.
- **Attenzione!** Non toccare le parti mobili quando il dispositivo è ancora in movimento.
- **Attenzione!** Far attenzione quando si maneggia il filtro. Esso ha denti molto taglienti.
- Utilizzare il cursore di riempimento per porre gli ingredienti nel dispositivo. Non usare mai le dita o altri oggetti.
- Questo dispositivo può essere usato solo se tutte le parti originali quali base filtro, filtro con grattuggia, contenitore polpa, coperchio con tubo di alimentazione e spintore sono usati insieme e non danneggiati. Non cercare di sostituire una parte con un'altra. Se si necessita sostituire una parte, contattare l'assistenza tecnica autorizzata.
- Pulire l'apparecchio e gli altri accessori dopo ciascun utilizzo.
- Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura**.

CONGRATULAZIONI!

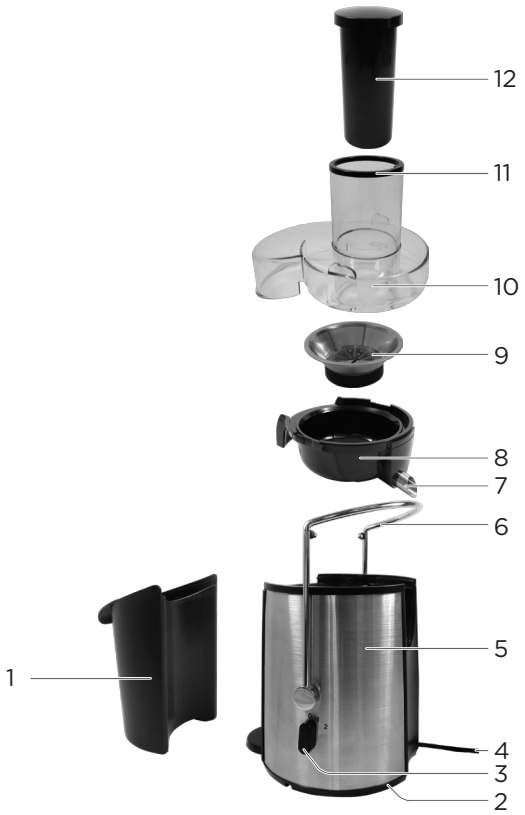
Grazie per aver scelto un prodotto **ok.** . Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per consultazioni future.

USO PREVISTO

Questo prodotto è stato progettato solo per la spremitura di frutta e verdure. Qualsiasi altro utilizzo può arrecare danni all'apparecchio o infortuni.

COMPONENTI

1. Contenitore polpa
2. Piedini a ventosa
3. Manopola controllo velocità
4. Cavo di alimentazione
5. Unità motore
6. Braccio di bloccaggio
7. Becco di scarico
8. Base filtro
9. Filtro con grattugia
10. Tubo di alimentazione
11. Coperchio
12. Spintore



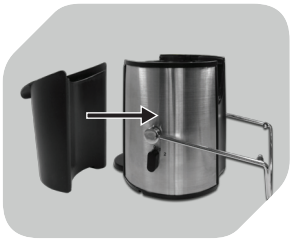
PRIMA DELLA PRIMA MESSA IN FUNZIONE

Pulire la centrifuga e i suoi accessori come descritto in Pulizia e cura.

MONTAGGIO DELLA CENTRIFUGA

1

Porre l'unità motore su una superficie piana, stabile e resistente allo scivolamento.



2

Porre il contenitore per la polpa sul relativo parta coperchio.

Nota
Premere l'unità motore quando la si pone su una superficie in modo che i piedini a ventosa aderiscano bene.

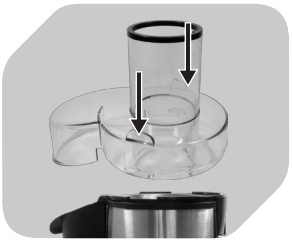
3

Porre la base filtro nell'unità motore.

4

Collegare il filtro alla vite motore.

Nota
Assicurarsi che il filtro sia collegato in modo sicuro alla vite del motore per prevenire danni durante il funzionamento del dispositivo.



5

Posizionare e allineare il coperchio sulla base filtro.

6

Spostare il braccio di bloccaggio verso l'alto.

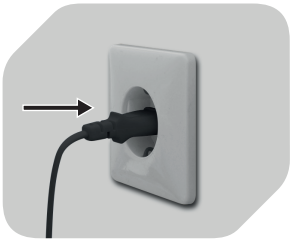
7

Posizionare un bicchiere/ contenitore per succo sotto il beccuccio.

USO DELLA CENTRIFUGA

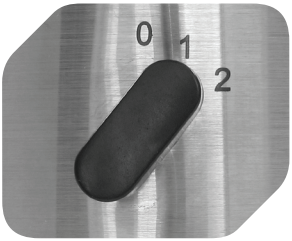
1

Collocare il prodotto su una superficie piana. I piedini a ventosa offrono stabilità.



2

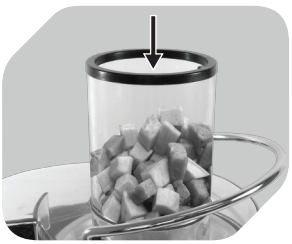
Collegare il prodotto alla rete elettrica.



3

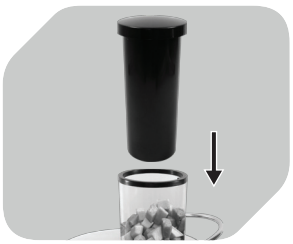
Per accendere porre la manopola di controllo della velocità su 1 o 2.

Nota
Preparare la frutta/le verdure prima di procedere. Fare riferimento alla sezione Suggerimenti generali.



4

Porre lentamente la frutta/ le verdure nel tubo di alimentazione.



5

Usare lo spintore per premere gli ingredienti verso il basso.

6

Il succo premuto fresco fluisce nel contenitore per il succo.

ATTENZIONE
Usare solo lo spintore per premere gli ingredienti verso il basso. Non usare mai le dita o altri oggetti.

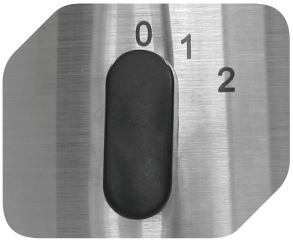
DURATA DEL FUNZIONAMENTO

- Questo apparecchio non è idoneo per uso continuo.
- Non utilizzare l'apparecchio per oltre 3 minuti alla volta.
- Lasciarlo raffreddare prima di riutilizzarlo.

USO DELLA CENTRIFUGA

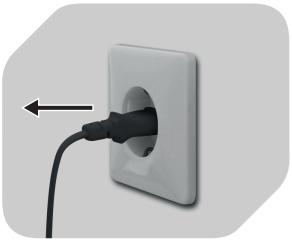
7

La polpa e i residui sono raccolti in un contenitore



8

Spegnere il dispositivo dopo la spremitura.



9

Rimuovere il cavo di alimentazione e pulire la centrifuga.

ATTENZIONE
Prima di sostituire o rimuovere qualsiasi accessorio, scollegare sempre il dispositivo dall'alimentazione.

SUGGERIMENTI GENERALI

- Usare frutta e verdura fresca perché contengono più succo. Ananas, sedano, mele, cetrioli, carote, meloni, pomodori e agrumi sono in particolar modo idonei per la spremitura.
- Lavare la frutta/le verdure prima di procedere.
- Non è necessario rimuovere le bucce/pelli sottili e i semi piccoli. Rimuovere solo le bucce spesse, dure o non commestibili che non mangeresti come banane, ananas, arance o meloni.
- Alcuni frutti, come prugne, albicocche e pesce contengono noccioli grandi. Rimuovere i noccioli prima di procedere in modo da non danneggiare il dispositivo.
- Tagliare frutta e verdura grande a piccoli pezzi per adattarli all'apertura del tubo di alimentazione.
- Il succo di mela diventerà rapidamente marrone all'aria. Servire il succo di mela immediatamente dopo la spremitura o aggiungere del succo di limone.
- Fichi, avocado, melanzane, lamponi, more, uva passa, bacche di sambuco, rabarbaro, mirtilli, barbabietole, papaya, mango non sono idonei per la spremitura.
- Aggiungere banane solo come aromatizzante in quanto forniscono pochissimo succo.
- Servire i succhi appena spremuti in quanto perdono sapore e nutrienti importanti all'aria.

PULIZIA E CURA

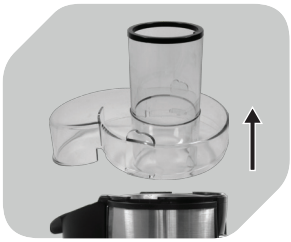
ATTENZIONE

- Assicurarsi che non entri acqua nel motore.
- Non immergere parti elettriche del dispositivo in acqua durante la pulizia o il funzionamento. Non porre mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente.
- Non utilizzare mai solventi e abrasivi, spazzole dure, oggetti metallici o affilati per la pulizia. I solventi sono nocivi alla salute e attaccano le parti in plastica. Detergenti e attrezzi abrasivi graffiano la superficie.

1. Scollegare il dispositivo prima di pulirla.
2. Rimuovere tutte le parti removibili del dispositivo e pulirle immediatamente dopo ogni uso. La pulizia è difficile quando i residui di frutta e verdure si seccano.
3. Rimuovere le parti sporche dall'unità motore. Smontare la centrifuga nel seguente ordine:

a

Rilasciare il braccio di bloccaggio.



b

Rimuovere il coperchio.

c

Rimuovere il filtro.

d

Rimuovere la base del filtro e il contenitore per la polpa.

ATTENZIONE
Rischio di infortunio!
Il filtro ha denti molto taglienti. **Maneggiarlo con attenzione!**

4. Pulire il filtro sotto acqua calda corrente con una spazzola di plastica morbida e un detergente per lavastoviglie neutro
5. Pulire tutte le altre parti del dispositivo e gli accessori removibili sotto acqua calda corrente con una spugna e detergente per lavastoviglie neutro. Asciugare tutte le parti completamente.
6. Pulire le superfici esterne del dispositivo con un panno umido e quindi asciugarle completamente.

SPECIFICHE TECNICHE

Tensione nominale: 220-240 V~, 50/60 Hz / Alimentazione nominale in ingresso: 500-700 W

SMALTIMENTO

Non smaltire questi apparecchi con i rifiuti domestici. Consegnarlo presso un punto di raccolta per il riciclo WEEE. Così aiutate a risparmiare le risorse ed a proteggere l'ambiente. Contattare le autorità o il rivenditore locale per ulteriori informazioni.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES, LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR ALS NASLAGWERK.

- Dit product mag niet worden gebruikt door kinderen. Houdt het product en zijn kabel uit de buurt van kinderen.
- Dit product kan gebruikt worden door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het product op een veilige manier en de mogelijke gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud voor het gebruik mag niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij onder toezicht staan.
- Een beschadigde stroomkabel dient uitsluitend te worden vervangen door bevoegde onderhoudsinstanties om gevaar te voorkomen.
- Verwijder de zeef met de rasp uit het product zodra de motor volledig gestopt is en de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- Gebruik dit product niet als de zeef beschadigd is.

- Lees deze handleiding voor het gebruik aandachtig door. De handleiding omvat belangrijke informatie m.b.t. uw veiligheid en het gebruik en serviceonderhoud van het apparaat.
- Bewaar deze voorschriften voor toekomstige referentie en geef ze samen met het product door.
- Neem met name de waarschuwingen die zich op het apparaat en in deze handleiding bevinden in acht.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Oneigenlijk gebruik kan leiden tot gevaar.
- In het geval van oneigenlijk of verkeerd gebruik, stellen wij ons op geen enkele wijze aansprakelijk voor eventueel hieruit voortvloeiende schade.
- Het gebruik van accessories en onderdelen die niet uitdrukkelijk zijn aangeraden door de fabrikant, kan leiden tot letsel of schade en leidt tot de nietigheid van de garantie.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
- Plaats geen zware voorwerpen op de bovenkant van het apparaat.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder water tijdens het reinigen of de bediening. Houd het apparaat nooit onder stromend water.

- Probeer onder geen enkele omstandigheden het apparaat zelf te repareren. Wij verzoeken u voor serviceonderhoud en reparaties een bevoegde onderhoudsinstantie te raadplegen.
- De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
- De stroomkabel wordt gebruikt als uitschakelapparaat. Zorg ervoor dat de stroomkabel gemakkelijk te bedienen is.
- Het apparaat kan uitsluitend geheel van het voedingsnet worden gescheiden door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Vermijd schade aan de stroomkabel door knikken of contact met scherpe hoeken.
- Houd dit apparaat, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/voorwerpen.
- Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
- Koppel het apparaat los van het voedingsnet als het apparaat niet in gebruik is of als er sprake is van storingen en alvorens accessoires te verbinden of te verwijderen en voor elke reinigingshandeling.
- Als de stroomkabel of de behuizing van het apparaat is beschadigd of als het apparaat is gevallen, dient het apparaat niet meer te worden gebruikt, totdat het apparaat is onderzocht door een bevoegde onderhoudsinstantie.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend op droge plaatsen en binnen, niet geschikt voor gebruik buiten.
- Plaats het apparaat op een vlak, stevig en antislip oppervlak.
- Bescherm dit apparaat tegen extreme hitte en kou, direct zonlicht en stof.
- Houd dit product uit de buurt van alle hittebronnen, zoals ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/voorwerpen.
- **Waarschuwing!** Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water of onder zeer vochtige omstandigheden; bijv. in een vochtige kelder of naast een zwembad of badkuip.
- Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Het product is niet geschikt voor continu gebruik. Gebruik het product niet langer dan 3 minuten per keer. Laat het afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.
- Zorg ervoor dat de motoreenheid en netsnoer niet nat worden.
- Gebruik het product niet wanneer het is leeg is om schade te voorkomen.
- **Opgelet!** Raak de bewegende onderdelen niet aan terwijl het product nog werkt.
- **Opgelet!** Wees voorzichtig bij het hanteren van de zeef. Het heeft scherpe snijtanden.
- Gebruik de vulschuif alleen voor het vullen van ingrediënten in het product. Gebruik nooit uw vingers of andere voorwerpen.
- Dit product mag alleen worden gebruikt als alle originele onderdelen zoals de zeefbasis, zeef met rasp, pulpcontainer, deksel met het vultrechter en opdringer samen worden gebruikt en niet beschadigd zijn. Probeer niet om een onderdeel door een ander te vervangen. Als u een onderdeel moet vervangen, neem contact op met uw erkende onderhoudsdienst.
- Reinig het product en andere onderdelen na elk gebruik.
- Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en Onderhoud**.

GEFELICITEERD!

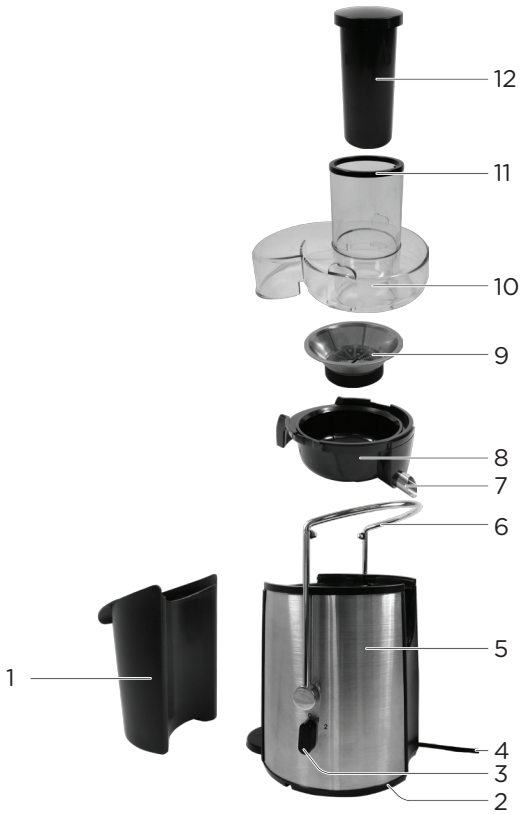
Hartelijk dank voor het aanschaff en van een **ok**. product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.

BEOOGD GEBRUIK

Dit product is alleen geschikt voor het maken van vruchten- en groentesap. Elk ander gebruik kan tot schade aan het product of tot letsel leiden.

Onderdelen

1. Pulpcontainer
2. Zuigvoetjes
3. Snelheidsregelaar
4. Netsnoer
5. Motoreenheid
6. Vergrendelingarm
7. Tuit
8. Zeefbasis
9. Zeef met rasp
10. Vultrechter
11. Deksel
12. Opdringer



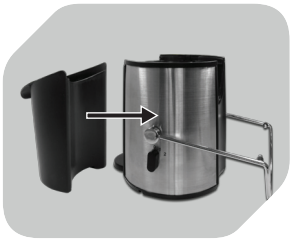
VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

Reinig de sapcentrifuge en de accessoires zoals beschreven in Reiniging en Onderhoud.

DE SAPCENTRIFUGE IN ELKAAR ZETTEN

1

Plaats de motoreenheid op een vlakke, stabiele en slipvrije ondergrond.



2

Plaats de pulpcontainer op de daarvoor bestemde dekselhouder.

Opmerking
Druk een beetje op de motoreenheid bij het opstellen op het oppervlak zodat de zuigvoetjes een goede grip krijgen.

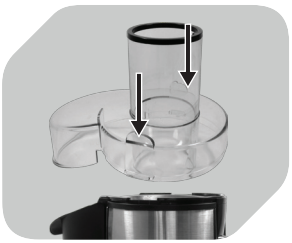
3

Zet de zeefbasis in de motoreenheid.

4

Koppel de zeef aan de schroef van de motor.

Opmerking
Zorg ervoor dat de zeef goed op de schroef van de motor is aangesloten om schade tijdens de werking van het apparaat te voorkomen.



5

Zet het deksel op de zeefbasis en lijn het uit.

6

Verplaats de vergrendelingarm omhoog.

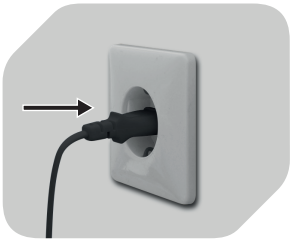
7

Zet een sapcontainer/-glas onder de tuit.

DE SAPCENTRIFUGE GEBRUIKEN

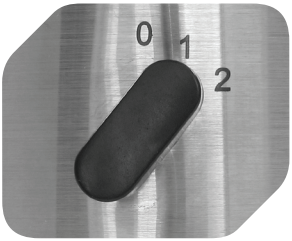
1

Plaats het product op een vlak oppervlak. De zuignapvoeten bieden stabiliteit.



2

Sluit het product op het stopcontact aan.

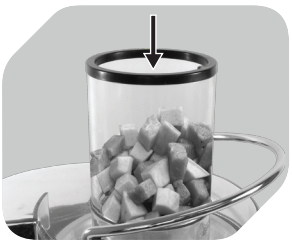


3

Schakel de snelheidregelaar naar stand 1 of 2 om het in te schakelen.

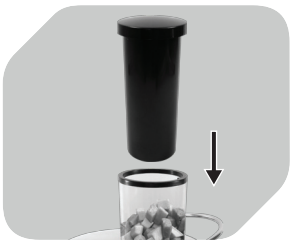
OPMERKING

Bereid de fruit/groenten vóór de verwerking voor. Raadpleeg het hoofdstuk Algemene Tips.



4

Stop langzaam de vruchten/groenten in de vultrechter.



5

Gebruik de opdringer om de ingrediënten naar beneden te duwen.

6

Het vers geperste sap stroomt nu in de sapcontainer.

VOORZICHTIG

Gebruik alleen de opdringer om de ingrediënten naar beneden te duwen. Gebruik nooit uw vingers of andere voorwerpen.

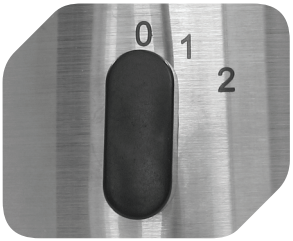
DUUR VAN HET GEBRUIK

- Het product is niet geschikt voor continu gebruik.
- Gebruik het product niet langer dan 3 minuten per keer.
- Laat het afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.

DE SAPCENTRIFUGE GEBRUIKEN

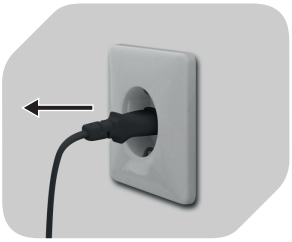
7

De pulp en resten worden in de container verzameld.



8

Schakel het apparaat na het maken van sap uit.



9

Trek de stekker uit het stopcontact en maak de sapcentrifuge schoon.

VOORZICHTIG

Vóór het vervangen of verwijderen van accessoires verwijder altijd de stekker van het product uit het stopcontact.

ALGEMENE TIPS

- Gebruik verse groenten en fruit, omdat ze meer sap bevatten. Ananas, selderij, appels, komkommers, wortelen, meloenen, tomaten en citrusvruchten zijn over het algemeen bijzonder geschikt voor het maken van sap.
- Was de fruit / groenten vóór het verwerken.
- U hoeft dunne schillen en kleine zaden niet te verwijderen. Verwijder alleen dikke, harde of niet voor consumptie geschikte schillen die u niet zou eten zoals van bananen, ananassen, sinaasappelen en meloenen.
- Sommige vruchten, zoals perziken, pruimen en abrikozen bevatten grote pitten. Verwijder de pitten vóór de verwerking om het product niet beschadigen.
- Snij grote groenten en fruit in kleinere stukken die in de opening van de vultrechter passen.
- Appelsap verandert snel in een bruine kleur in de frisse lucht. Dien appelsap onmiddellijk na het maken van sap op, of voeg enige citroensap toe.
- Vijgen, avocado's, aubergine, frambozen, bramen, krenten, vlierbessen, rabarber, bosbessen, veenbessen, bieten, papaja, mango zijn niet geschikt voor het maken van sap.
- Voeg alleen bananen voor de smaak toe omdat zij zeer weinig sap geven.
- Dien de vers geperste sap op omdat ze smaak en belangrijke voedingsstoffen in de lucht verliezen.

REINIGING EN ZORG

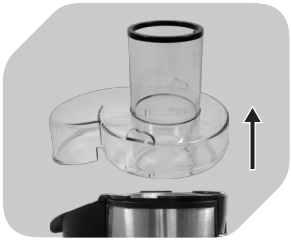
VOORZICHTIG

- Zorg ervoor dat er geen water in de motor terechtkomt.
- Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit in het water tijdens het reinigen of gebruik. Houd het product nooit onder stromend water.
- Gebruik nooit oplosmiddelen en schuurmiddelen, harde borstels, metalen of scherpe voorwerpen voor het reinigen. Oplosmiddelen zijn schadelijk voor de gezondheid en tasten de kunststofonderdelen aan. Schurende reinigingsmiddelen en gereedschappen krassen het oppervlak.

1. Haal vóór het schoonmaken de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
2. Verwijder alle afneembare onderdelen van het apparaat en maak ze onmiddellijk na elk gebruik schoon. Schoonmaken is moeilijk zodra groente- en fruitresten opdrogen.
3. Verwijder de vuile onderdel van de motoreenheid. Demonteer de sapcentrifuge in de volgende volgorde:

a

Maak de vergrendelingarm los.



b

Verwijder het deksel.

c

Verwijder de zeef.

d

Verwijder de zeefbasis en de pulpcontainer.

VOORZICHTIG
Gevaar voor letsel!
De zeef heeft scherpe snijtanden. **Ga met zorg te werk.**

4. Reinig de zeef onder warm stromend water met een zachte kunststofborstel en een mild afwasmiddel.
5. Maak alle andere afneembare onderdelen van het apparaat en toebehoren schoon onder warm stromend water met een spons en een mild afwasmiddel. Droog vervolgens alle onderdelen volledig.
6. Reinig de buitenvlakken van het apparaat met een vochtige doek en droog ze vervolgens volledig af.

SPECIFICATIES

Nominale spanning: 220-240 V~, 50/60 Hz / Nominaal vermogen: 500-700 W

Afval

Gooi dit apparaat niet weg bij het huisafval. Lever het in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met uw detailhandelaar of met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

ISTOTNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA. PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ DO WGLĄDU.

- Ten produkt nie może być używany przez dzieci. Produkt i jego przewód należy trzymać z dala od dzieci.
- Ten produkt może być używany przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych i psychicznych lub przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy jeśli udzielono im odpowiednich instrukcji w zakresie użytkowania produktu w bezpieczny sposób i jeśli rozumieją one zagrożenia, jakie się z tym wiążą.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie może być
- Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie autoryzowany agent serwisowy w celu uniknięcia zagrożeń.
- Wyjmij z urządzenia sitko z tarczą rozdrabniającą dopiero po całkowitym zatrzymaniu się silnika i po wyciągnięciu wtyczki z kontaktu.
- Nie korzystaj z urządzenia jeśli sitko jest uszkodzone.

- Najpierw należy uważnie przeczytać tę instrukcję. Zawiera ona istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa, jak też użytkowania i konserwacji sprzętu.
- Zachować tę instrukcję na przyszłość i przechowywać ją wraz z produktem.
- Zwrócić szczególną uwagę na ostrzeżenia na produkcie oraz te w instrukcji.
- Produkt użytkować tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do powstawania zagrożeń.
- W przypadku niewłaściwego używania czy złej obsługi, producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe usterki.
- Użycie akcesoriów i elementów składowych w sposób niezgodny z zaleceniami producenta może spowodować uszkodzenie ciała lub szkody materialne oraz utratę gwarancji.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
- Nie kłaść na produkcie żadnych ciężkich przedmiotów.
- W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładać produktu pod strumień bieżącej wody.
- Nie próbować samemu naprawiać produktu. W celu przeprowadzenia obsługi i napraw należy kontaktować się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.

- Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produkt.
- Jako wyłącznik produktu służy wtyczka zasilania. Należy upewnić się, czy wtyczka zasilania jest sprawna.
- Tylko wyjęcie wtyczki z gniazdka zasilania całkowicie odłącza produkt od sieci zasilania.
- Unikać uszkodzeń kabla zasilania, które mogą być spowodowane skręceniem się kabla czy jego kontaktu z ostrymi krawędziami.
- Produkt ten wraz z jego kablem zasilania i wtyczką trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kuchenki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/ obiekty wytwarzające ciepło.
- Odłączać z gniazdka zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.
- Wyjmować wtyczkę z gniazdka, gdy produkt nie jest używany, w przypadku uszkodzenia, przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów oraz przed każdym czyszczeniem.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania lub upadku samego produktu, nie należy go używać, zanim nie będzie sprawdzone przez autoryzowanego przedstawiciela serwisowego.
- Produkt użytkować tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na otwartym powietrzu.
- Produkt kłaść na płaskiej, stabilnej i antypoślizgowej powierzchni.
- Produkt ten chronić przed skrajnie wysokimi, jak i niskim temperaturami jak też i przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i pyłu.
- Produkt ten trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kuchenki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/obiekty wytwarzające ciepło.
- **Ostrzeżenie!** Nie użytkować produktu w pobliżu wody czy w pomieszczeniu o dużej wilgotności; np. w wilgotnej piwnicy lub obok basenu czy wanny.
- Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Jest przeznaczony jedynie do użytkowania w gospodarstwie domowym.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej. Nie używaj tego urządzenia przez dłużej niż 3 minuty. Przed następnym użyciem pozwól mu ostygnąć.
- Dopilnuj, aby ani część silnikowa, ani kabel zasilania nie zamoczyły się.
- Nie korzystaj z urządzenia gdy jest puste, aby zapobiec jego uszkodzeniom.
- **Uwaga!** Nie dotykaj żadnych ruchomych części urządzenia podczas jego pracy.
- **Uwaga!** Ostrożnie obchodź się z sitkiem. Posiada ono ostre ząbki tnące.
- Używaj tylko popychacza, aby wkładać składniki do urządzenia. Nigdy nie używaj palców ani innych przedmiotów.
- Z urządzenia można korzystać wyłącznie wtedy, gdy wszystkie oryginalne jego części, takie jak: zbiornik sitka, sitko z tarczą rozdrabniającą, pojemnik na miazgę, pokrywka z lejem wsypowym i popychaczem są używane jednocześnie i nie są uszkodzone. Nie zastępuj części. Jeśli musisz wymienić jakąś część, skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą.
- Urządzenie i pozostałe części należy czyścić po każdym użyciu.
- Prosimy zwracać uwagę na rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**.

GRATULACJE

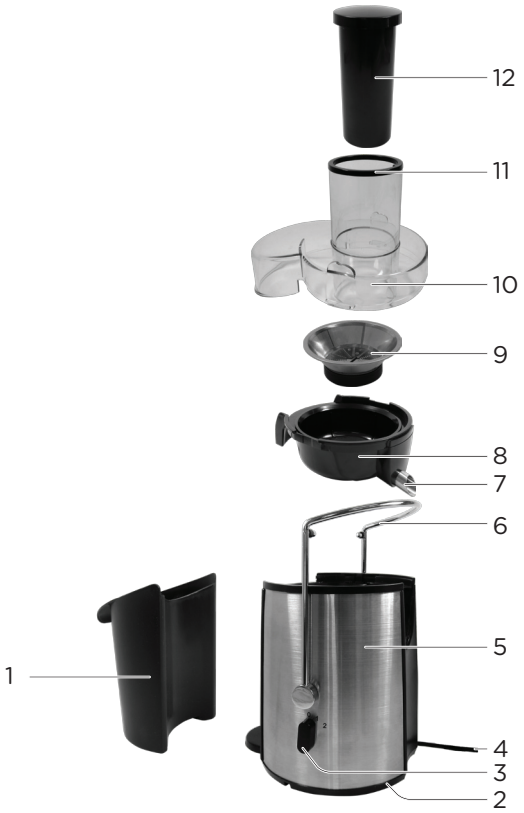
Dziękujemy za zakup sprzętu marki **ok.** . Prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją na przyszłość.

PRZEZNACZENIE UŻYTKOWE

Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do wyciskania soku z owoców i warzyw. Jakikolwiek inny sposób użytkowania może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń.

BUDOWA

1. Pojemnik na miazgę
2. Stopki z przyssawkami
3. Gałka kontroli prędkości
4. Kabel zasilania
5. Część silnikowa
6. Klamra blokująca
7. Dzióbek
8. Zbiornik sitka
9. Sitko z tarczą rozdrabniającą
10. Lej wsypowy
11. Pokrywka
12. Popychacz



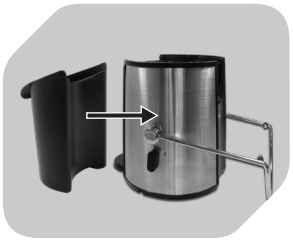
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Umyj sokowirówkę i jej części tak, jak to jest opisane w dziale Czyszczenie i konserwacja.

MONTAŻ SOKOWIRÓWKI

1

Umieść część silnikową na płaskiej, solidnej i nieśliskiej powierzchni.



2

Ustaw pojemnik na miazgę na przeznaczonym do tego uchwycie pokrywy.

Uwaga
Przed użyciem naciśnij lekko część silnikową, aby stopki z przyssawkami dobrze się przyssały do powierzchni.

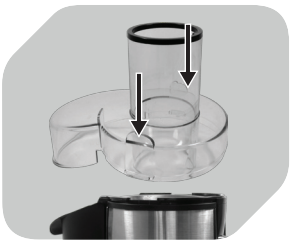
3

Załóż zbiornik sitka na część silnikową.

4

Połącz sitko z wałkiem napędowym.

Uwaga
Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia podczas pracy, upewnij się, że sitko jest bezpiecznie połączone z wałkiem napędowym.



5

Nałóż i dopasuj pokrywę do zbiornika sitka.

6

Załóż klamrę blokującą.

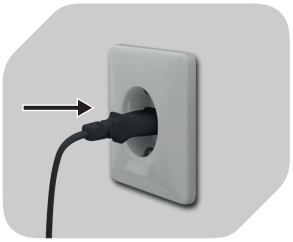
7

Ustaw zbiornik na sok/ szklankę pod dzióbkiem.

URUCHOMIENIE SOKOWIRÓWKI

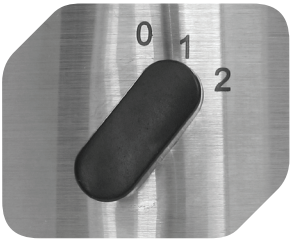
1

Umieść urządzenie na równej powierzchni. Stopki z przyssawkami zapewniają stabilność.



2

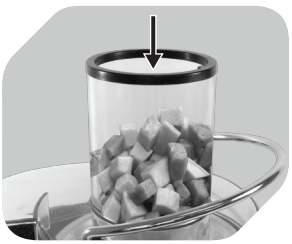
Podłącz urządzenie do prądu.



3

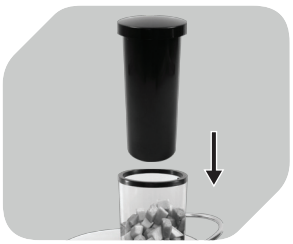
Aby je uruchomić, przełącz gałkę kontroli prędkości na 1 lub 2.

Uwaga
Przygotuj owoce/warzywa przed ich przetwarzaniem. Więcej w dziale Wskazówki ogólne.



4

Powoli wkładaj owoce/ warzywa do leja wsypowego.



5

Użyj popychacza, aby przesunąć składniki w dół.

6

Świeżo wyciśnięty sok będzie wypływał do zbiornika na sok.

OSTRZEŻENIE
Do przesuwania składników soku używaj tylko popychacza. Nigdy nie używaj palców ani innych przedmiotów.

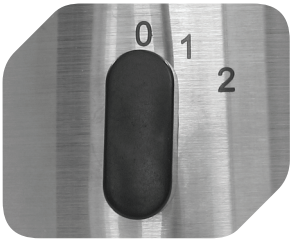
OKRES DZIAŁANIA:

- Urządzenie to nie jest przeznaczone do nieprzerwanej pracy.
- Nie używaj tego urządzenia przez dłużej niż 3 minuty.
- Przed następnym użyciem pozwól mu ostygnąć.

URUCHOMIENIE SOKOWIRÓWKI

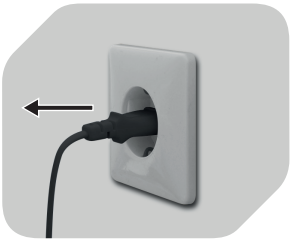
7

Miazga i resztki zbierają się w pojemniku.



8

Po wyciśnięciu soku wyłącz urządzenie.



9

Wyciągnij wtyczkę z kontaktu i wyczyść sokowirówkę.

OSTRZEŻENIE
Przed wymianą lub usunięciem jakichkolwiek części zawsze wyłącz urządzenie z prądu.

WSKAZÓWKI OGÓLNE

- Używaj świeżych owoców i warzyw, bo zawierają one najwięcej soku. Najlepiej do wyciskania soku nadają się: ananas, seler naciowy, jabłka, ogórki, marchewki, melon, pomidory i wszelkie owoce cytrusowe.
- Umyj owoce/warzywa przed ich przetworzeniem.
- Nie musisz usuwać cienkich skórek i małych pestek. Usuń tylko grubą, twardą lub niejadalną skórkę z takich owoców, jak banany, ananasy, pomarańcze lub melony.
- Niektóre owoce, jak na przykład śliwki, morele i brzoskwinie, mają duże pestki. Usuń pestki przed przetwarzaniem, aby nie uszkodzić urządzenia.
- Większe owoce i warzywa potnij na mniejsze kawałki tak, aby zmieściły się w leju wsypowym.
- Sok jabłkowy szybko przybierze brunatną barwę na skutek kontaktu z powietrzem. Podaj sok jabłkowy natychmiast po wyciśnięciu go, lub dodaj do niego trochę soku z cytryny.
- Owoce, które nie nadają się do wyciskania soku, to: figi, awokado, bakłażan, maliny, jeżyny, porzeczki, jagody dzikiego bzu, rabarbar, jagody, żurawina, buraki, papaja, mango.
- Banany dodawaj tylko do smaku, jako że zawierają bardzo mało soku.
- Podawaj soki zaraz po wyciśnięciu, ponieważ w kontakcie z powietrzem tracą one smak i ważne składniki odżywcze.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

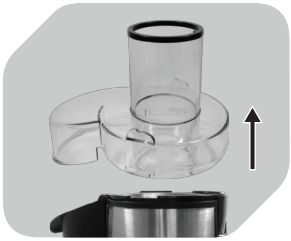
OSTRZEŻENIE

- Upewnij się, żeby woda nie dostała się do silnika.
- Nigdy nie zanurzaj części elektrycznych w wodzie podczas czyszczenia ani podczas pracy. Nigdy nie umieszczaj urządzenia pod bieżącą wodą.
- Nigdy nie używaj rozpuszczalników ani ściernych środków czyszczących, twardych szczotek, metalowych lub ostrych przedmiotów do czyszczenia. Rozpuszczalniki są szkodliwe dla zdrowia oraz mogą uszkodzić części plastikowe. Myjki ścierające i podobne narzędzia porysują powierzchnię.

1. Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie z prądu.
2. Usuń wszystkie ruchome części i oczyść je zaraz po każdorazowym użyciu. Kiedy resztki owoców i warzyw wyschną, trudno będzie je usunąć.
3. Zdejmij zabrudzone części z korpusu części silnikowej. Zdemontuj sokowirówkę w następującej kolejności:

a

Zdejmij klamrę blokującą.



b

Zdejmij pokrywkę.

c

Wyjmij sitko.

d

Zdejmij zbiornik sitka i pojemnik na miazgę.

OSTRZEŻENIE
Ryzyko obrażeń! Sitko posiada ostre ząbki tnące. **Obchodź się z nim ostrożnie!**

4. Umyj sitko pod ciepłą, bieżącą wodą za pomocą miękkiej plastikowej szczoteczki i łagodnego płynu do mycia naczyń.
5. Umyj wszystkie inne części ruchome pod ciepłą, bieżącą wodą za pomocą gąbki i łagodnego płynu do mycia naczyń. Następnie osusz wszystkie części.
6. Oczyść wszystkie zewnętrzne powierzchnie urządzenia wilgotną ściereczką i osusz je całkowicie.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe: 220-240 V~, 50/60 Hz / Moc znamionowa: 500-700 W

UTYLIZACJA

Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się Państwo do redukcji zużycia zasobów oraz do ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA. LEIA-AS CUIDADOSAMENTE E CONSERVE-AS PARA FUTURA REFERÊNCIA.

- Este produto não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o produto e seu cabo fora do alcance das crianças.
- Este produto pode ser usado por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do produto de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o produto.
- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças a menos que sejam supervisionadas.
- Para evitar perigos, um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído pelo agente de serviços autorizado.
- Retire o coador do aparelho assim que o motor tiver parado e a ficha tiver sido removida da tomada.
- Não utilize o aparelho se o coador estiver danificado.

- Leia este manual na íntegra antes de utilizar o produto pela primeira vez. Contém informações importantes para sua segurança, bem como para a utilização e manutenção do equipamento.
- Mantenha estas instruções para referência futura e transmita-as juntamente com o produto.
- Tome especial atenção aos avisos que se encontram no produto e neste manual.
- Utilize o produto apenas para a finalidade a que se destina. A utilização incorrecta poderá conduzir a perigos.
- No caso de funcionamento inadequado ou incorrecto, não aceitamos qualquer responsabilidade pelos danos resultantes.
- A utilização de acessórios e componentes não recomendados expressamente pelo fabricante poderá resultar em ferimentos ou danos e anula r a garantia.
- Nunca deixe o produto sem supervisão enquanto estiver ligado.
- Não coloque objectos pesados sobre o produto.
- Nunca mergulhe peças eléctricas do produto na água durante a respectiva limpeza ou funcionamento. Nunca segure o produto debaixo de chuva.
- Não tente, em nenhuma circunstância, reparar o produto sozinho. Para serviço e reparações, consulte um agente de serviços autorizado.

- A tensão do sector tem de corresponder às informações na etiqueta de classificação do produto.
- O cabo de alimentação é utilizado como dispositivo de desligamento. Certifique-se de que o cabo de alimentação se encontra em condições de funcionamento.
- Só desligando da tomada é que é possível separar o produto completamente da rede.
- Evite danos no cabo de alimentação que possam ser originados por nós ou pelo contacto com extremidades pontíagudas.
- Mantenha este produto, incluindo o cabo de alimentação, longe de todas as fontes de calor como, por exemplo, fornos, placas quentes e outros dispositivos/objectos que produzam calor.
- Desligue apenas o cabo de alimentação através da respectiva ficha. Não puxe o cabo.
- Desligue o produto quando este não estiver a ser utilizado, em caso de funcionamento incorrecto, antes de ligar ou remover acessórios e antes de cada limpeza.
- Se o cabo de alimentação ou a caixa do produto estiver danificado ou se o produto cair, não poderá ser utilizado antes de ser examinado por um agente de serviços autorizado.
- Utilize este produto apenas em áreas internas e secas e nunca no exterior.
- Coloque o produto numa superfície plana, forte e anti-deslizante.
- Proteja este produto do calor e frios extremos e da luz solar directa e poeira.
- Mantenha este produto longe de todas as fontes de calor como, por exemplo, fornos, placas quentes e outros dispositivos/objectos que produzam calor.
- **Aviso!** Não utilize este produto próximo da água ou elevada humidade; por exemplo, numa cave húmida ou ao lado de uma piscina ou banheira.
- Este produto não é adequado para uso comercial. Foi concebido apenas para uso doméstico.
- O aparelho não é adequado para uma operação contínua. Não o utilize continuamente durante mais de três minutos. Deixe-o arrefecer antes da utilização seguinte.
- Certifique-se de que o motor e o cabo de alimentação não se molham.
- Não utilize o aparelho quando este estiver vazio para evitar danos.
- **Cuidado!** Não toque em partes móveis enquanto o aparelho estiver em utilização.
- **Cuidado!** Cuidado ao lidar com o coador. Este possui superfícies dentadas afiadas.
- Utilize apenas o tubo adequado para colocar ingredientes no aparelho. Nunca utilize os dedos ou outros objectos.
- Este aparelho apenas pode ser utilizado se todas as peças originais, tais como a base do coador, o coador, o recipiente da polpa, a tampa com o tubo e o empurrador, forem utilizadas em conjunto e não estiverem danificadas. Não tente substituir uma peça por outra. Se tiver de substituir uma peça, contacte o seu agente de assistência técnica autorizado.
- Limpe o aparelho e os respectivos acessórios após cada utilização.
- Siga as instruções no capítulo **Limpeza e manutenção**.

PARABÉNS

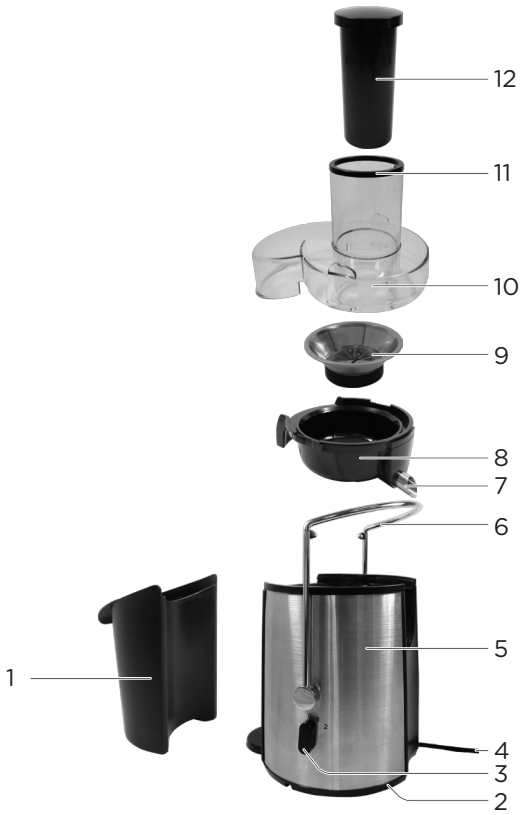
Obrigado por ter adquirido um produto **ok.** . Por favor leia este manual atenciosamente e guarde-o para referência futura.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este aparelho é adequado para espremer apenas frutos e vegetais. Qualquer outra utilização poderá resultar em danos no aparelho ou lesões pessoais.

COMPONENTES

1. Recipiente da polpa
2. Pés de ventosa
3. Botão de controlo da velocidade
4. Cabo de alimentação
5. Motor
6. Braço de bloqueio
7. Bocal
8. Base do coador
9. Coador
10. Tubo de alimentação
11. Tampa
12. Empurrador



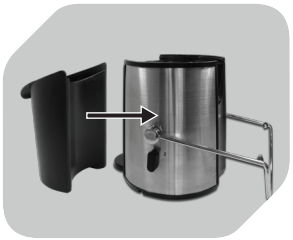
ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Limpe a máquina de sumos e respectivos acessórios, tal como descrito em Limpeza e manutenção.

MONTAGEM DA MÁQUINA DE SUMOS

1

Coloque o motor numa superfície plana, estável e aderente.



2

Posicione o recipiente da polpa no respectivo suporte.

Nota
Pressione o motor um pouco contra a superfície para que os pés de ventosa se prendam bem.

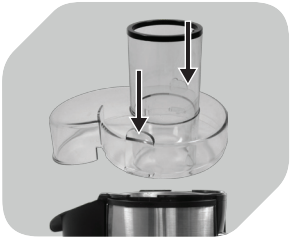
3

Coloque a base do coador no motor.

4

Coloque o coador sobre o motor.

Nota
Certifique-se de que o coador está correctamente posicionado no motor para evitar danos durante a utilização do aparelho.



5

Coloque e alinhe a tampa na base do coador.

6

Mova o braço de bloqueio para cima.

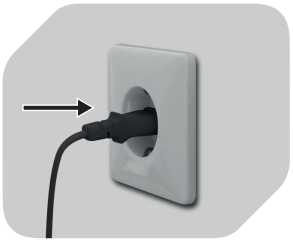
7

Coloque um recipiente/ copo para o sumo sob o bocal.

UTILIZAR A MÁQUINA DE SUMOS

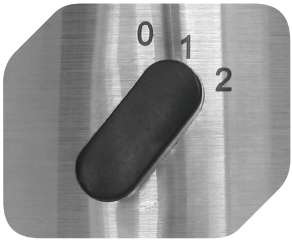
1

Coloque o aparelho numa superfície estável. Os pés de ventosa fornecem estabilidade.



2

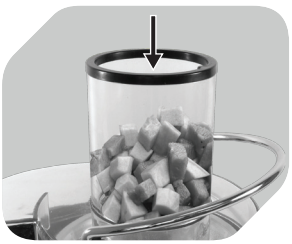
Ligue a ficha à tomada.



3

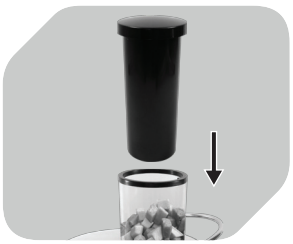
Posicione o botão de controlo da velocidade em 1 ou 2 para ligar o aparelho.

Nota
Prepare os frutos/vegetais antes de os processar. Consulte a secção de Dicas gerais.



4

Coloque lentamente os frutos/vegetais no tubo de alimentação.



5

Utilize o empurrador para empurrar os ingredientes para baixo.

6

O sumo espremido escorre para o recipiente sob o bocal.

CUIDADO
Utilize apenas o empurrador para empurrar os ingredientes para baixo. Nunca utilize os dedos ou outros objectos.

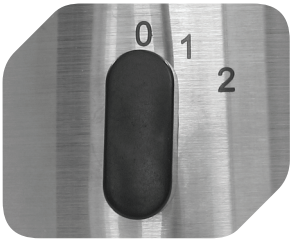
DURAÇÃO DA UTILIZAÇÃO

- O aparelho não é adequado para uma operação contínua.
- Não o utilize continuamente durante mais de três minutos.
- Deixe-o arrefecer antes da utilização seguinte.

UTILIZAR A MÁQUINA DE SUMOS

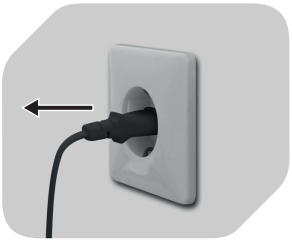
7

A polpa e osresíduos são recolhidos no recipente.



8

Desligue o aparelho após obter o sumo.



9

Retire a ficha da tomada e limpe a máquina de sumos.

CUIDADO
Antes de substituir ou remover qualquer acessório, desligue sempre o aparelho da tomada.

DICAS GERAIS

- Utilize frutos e vegetais frescos porque estes contêm mais sumo. Ananás, aipo, maçã, pepino, cenoura, melão, tomate e citrinos no geral são particularmente propícios a serem espremidos.
- Lave os frutos/vegetais antes de os processar.
- Não é necessário remover cascas finas e sementes pequenas. Remova apenas cascas grossas, duras ou não-comestíveis, tais como as de banana, ananás, laranja ou melão.
- Alguns frutos, como ameixa, alperce e pêssego, contêm caroços grandes. Remova os caroços antes de processar estes frutos para não danificar o aparelho.
- Corte frutos e vegetais grandes em pedaços mais pequenos que caibam no tubo de alimentação.
- O sumo de maçã ficará rapidamente castanho se ficar ao ar livre. Sirva o sumo de maçã imediatamente após a sua confecção ou adicione-lhe um pouco de sumo de limão.
- Figo, abacate, beringela, framboesa, amora, groselha, bago de sabugueiro, ruibarbo, arando, mirtilo, beterraba, papaia e manga não são adequados para serem espremidos.
- Adicione bananas apenas para dar paladar porque fornecem muito pouco sumo.
- Sirva os sumos pouco tempo após a espremedura porque estes perdem o sabor e nutrientes importantes ao ar livre.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

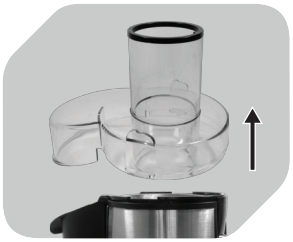
CUIDADO

- Certifique-se de que não entra água no motor.
- Nunca mergulhe as peças eléctricas do aparelho em água durante a limpeza ou a utilização. Nunca coloque o aparelho sob água corrente.
- Nunca utilize solventes e abrasivos, escovas duras ou objectos metálicos ou afiados para limpar. Os solventes são prejudiciais para a saúde e danificam as peças de plástico. Produtos abrasivos arranham a superfície.

1. Desligue a ficha da tomada antes de limpar.
2. Remova todas as peças amovíveis do aparelho e limpe-as imediatamente após cada utilização. A limpeza é mais difícil assim que os resíduos de frutos e vegetais secam.
3. Remova as peças sujas do motor. Desmonte a máquina de sumos na seguinte ordem:

a

Liberte o braço de bloqueio.



b

Remova tampa.

c

Remova o coador.

d

Remova a base do coador e o recipiente da polpa.

CUIDADO
Risco de lesão! O coador possui dentes de corte afiados. **Manuseie com cuidado!**

4. Limpe o coador sob água corrente morna, com uma escova de plástico suave e um detergente de lavar louça.
5. Limpe as restantes peças e acessórios amovíveis do aparelho sob água corrente morna, com uma esponja e detergente de lavar louça. Em seguida, seque totalmente todas as peças.
6. Limpe as superfícies exteriores do aparelho com um pano húmido e, em seguida, seque-as totalmente.

ESPECIFICAÇÕES

Tensão nominal: 220-240 V~, 50/60 Hz / Potência de entrada: 500-700 W

ELIMINAÇÃO

Não elimine o aparelho no lixo doméstico não separado. Retorne-o a um ponto de recolha destinado à reciclagem de lixo electrónico (WEEE). Dessa forma, estará ajudando a preservar recursos e proteger o meio ambiente. Para mais informações, entre em contacto com o seu revendedor ou as autoridades locais.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙ- ТЕ И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ.

- Данное изделие не предназначено для использования детьми. Храните прибор и его шнур в недоступном для детей месте.
- Данное изделие может использоваться детьми, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, если они получили указания или инструкции по безопасной эксплуатации изделия и осознают связанную с этим опасность.
- Дети не должны играть с этим изделием.
- Детям запрещается выполнять чистку и техническое обслуживание, или же они должны делать это под присмотром взрослых.
- Поврежденный сетевой шнур должен заменяться только уполномоченным сервисным техником во избежание риска для жизни.
- Снимите сито с теркой с устройства после полной остановки мотора и отключения прибора от сети.
- Не включайте прибор, если сито повреждено.

- Внимательно прочитайте это руководство перед первым использованием прибора. В нем содержатся указания по безопасному использованию изделия, а также по его обслуживанию.
- Сохраните инструкцию для дальнейшего руководства в работе и передавайте ее вместе с прибором.
- Особое внимание уделите предупреждениям на приборе и в настоящем руководстве.
- используйте прибор только по его прямому назначению. Непредусмотренное использование может привести к травмам.
- В случае непредусмотренного или неверного использования мы не несем ответственность за возможные убытки.
- Использование аксессуаров и компонентов, которые не были прямо рекомендованы изготовителем, могут привести к травмам или ущербу, при этом гарантия снимается.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во включенном состоянии.
- Не ставьте тяжелые предметы сверху на прибор.
- Ни в коем случае не погружайте электрические части прибора в воду во время чистки или работы с ним. Не держите изделие под текущей водой.
- Ни в коем случае не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Для ремонтных и сервисных работ обратитесь к авторизованному электрику.

- Напряжение сети должно соответствовать указанному на табличке на устройстве.
- Разъем электропитания используется как отключающее устройство. Убедитесь, что разъем находится в рабочем состоянии.
- Только отключение прибора от сети может полностью обесточить его.
- Избегайте повреждений сетевого кабеля, которые могут быть вызваны перегибами провода и острыми краями окружающих предметов.
- Прибор, включая сетевой кабель и вилку, должен находиться вдали от источников тепла, таких как например, духовки, горячие поверхности и другие тепловыделяющие приборы/предметы.
- Отключайте устройство от сети только с помощью вилки. Не тяните за шнур.
- Отключайте прибор от сети, когда он не используется, в случае поломки, перед использованием и снятием насадок и перед процедурой чистки.
- Если сетевой шнур или корпус прибора поврежден или прибор упал, его использование запрещено. Отнесите прибор на проверку и ремонт в авторизованную мастерскую.
- Используйте прибор в сухих местах внутри помещений, никогда не используйте вне помещений.
- Устанавливайте прибор на ровной, устойчивой и нескользкой поверхности.
- Предохраняйте прибор от экстремально высоких и низких температур, а также от прямых солнечных лучей и пыли.
- Прибор должен находиться вдали от всех источников тепла, таких как духовки, горячие поверхностей и другие тепловыделяющие приборы/предметы.
- **Предупреждение!** Не используйте прибор около воды или в условиях высокой влажности, например, в сыром подвале или около плавательного бассейна или ванны.
- Изделие не предназначено для коммерческого использования. Оно может использоваться только в домашнем хозяйстве.
- Устройство не подходит для длительной работы. Не пользуйтесь выжималкой дольше 3 минут подряд. Дайте прибору остыть перед новым использованием.
- Убедитесь, что моторный отсек и сетевой шнур не намокает.
- Не включайте прибор без ингредиентов во избежание поломок.
- **Осторожно!** Не трогайте движущиеся части прибора во время работы.
- **Осторожно!** Будьте осторожны при обращении с ситом. Нем есть остррые режущие зубья.
- Используйте толкач для подачи продуктов в устройство. Не делайте этого с помощью пальцев или других предметов.
- Этот прибор может быть использован, только если все оригинальные части, такие как основа для сита, сито с теркой, контейнер для мякоти, крышка с подающей трубой и толкач используются вместе и не повреждены. Не пытайтесь заменить одну часть другой. Если вам нужно заменить часть прибора, пожалуйста, обратитесь в сервисную мастерскую.
- Чистите прибор и все аксессуары после каждого использования.
- Следуйте указаниям в главе **Чистка и обслуживание**.

ПОЗДРАВЛЯЕМ!

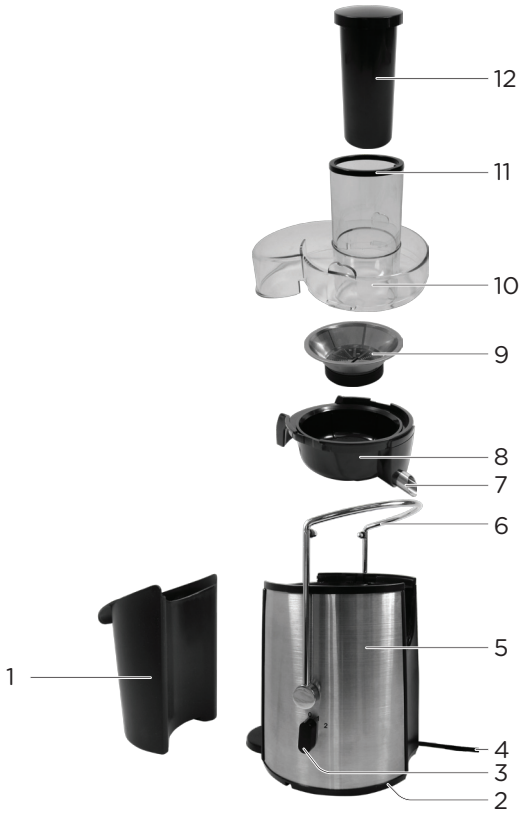
Благодарим Вас за приобретение продукта торговой марки **ok.** . Просим внимательно ознакомиться с данным руководством и сохранить его на будущее.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Данный продукт подходит только для выжимания сока из фруктов и овощей. Иное применение прибора может привести к его поломке или травмам.

ДЕТАЛИ

1. Контейнер для мякоти
2. Основание-присоска
3. Переключатель скорости
4. Сетевой шнур
5. Моторный отсек
6. Запирающий блок
7. Носик
8. Основание сита
9. Сито с теркой
10. Трубка подачи
11. Крышка
12. Толкач



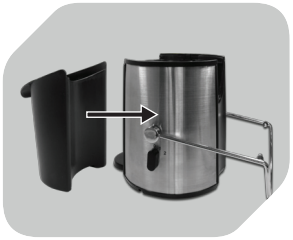
ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Очистите соковыжималку, как указано в главе Очистка и Обслуживание.

СБОРКА СОКОВЫЖИМАЛКИ

1

Поставьте моторный блок на ровную устойчивую и нескользящую поверхность.



2

Поместите контейнер для мякоти на специальный держатель для крышки.

Примечание
Нажмите слегка на моторный отсек при установке, таким образом основа-присоска сможет закрепиться на столе.

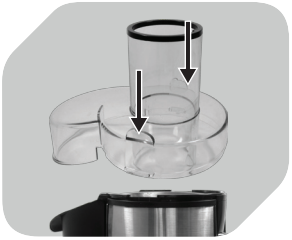
3

Поставьте основу для сита в моторный отсек.

4

Подсоедините сито в моторному винту.

Примечание
Убедитесь, что сито надежно закреплено к моторному винту во избежание повреждения устройства при работе.



5

Возьмите и выровняйте крышку на основание для сита.

6

Переведите вверх запирающий блок.

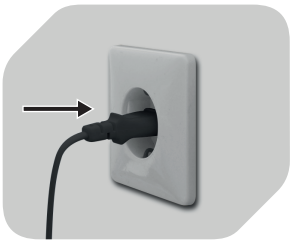
7

Поставьте контейнер для сока/стакан под носик.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОКОВЫЖИМАЛКИ

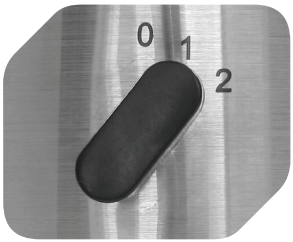
1

Поместите устройство на ровную поверхность. Основа-присоска позволит зафиксировать устройство.



2

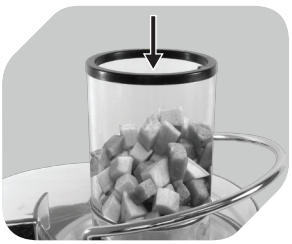
Подключите устройство к сети.



3

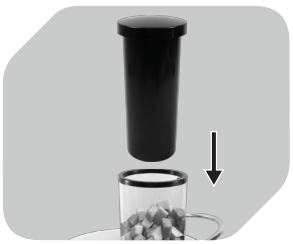
Переключите регулятор на 1 или 2 для включения прибора.

Примечание
Приготовьте фрукты/овощи для выжимания сока. Обратитесь к разделу Общие рекомендации.



4

Медленно поместите фрукты /овощи в подающую трубу.



5

Используйте толкач для того, чтобы продавить продукты глубже.

6

Свежевыжатый сок стекает в контейнер.

ОСТОРОЖНО
Пользуйтесь только толкачом для продавливания продуктов. Не давите пальцами или другими предметами.

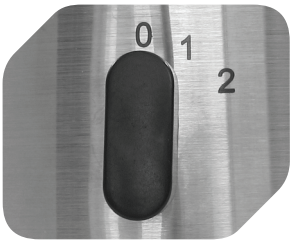
ДЛИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ

- Устройство не подходит для длительной работы.
- Не пользуйтесь выжималкой дольше 3 минут подряд.
- Дайте прибору остыть перед новым использованием.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОКОВЫЖИМАЛКИ

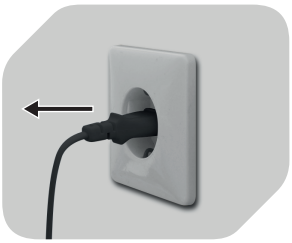
7

Мякоть и отходы собираются в контейнере.



8

Выключите соковыжималку после использования.



9

Выньте вилку из розетки и очистите соковыжималку.

ОСТОРОЖНО

Перед заменой или снятием любых приспособлений всегда отключайте прибор от сети.

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

- Используйте свежие фрукты и овощи, так как они содержат больше сока. Ананас, сельдерей, яблоки, огурцы, морковь, дыни, томаты и цитрусовые прекрасно подходят для выжимания сока.
- Вымойте фрукты/овощи перед выжиманием сока.
- Не требуется удалять тонкую кожицу и мелкие семечки. Снимайте только толстую, грубую кожу, которая несъедобна, например, в бананах, ананасах, апельсинах и дынях.
- Некоторые фрукты, такие как сливы, абрикосы и персики содержат крупные косточки. Удаляйте их перед выжиманием сока во избежание повреждения прибора.
- Порежьте крупные фрукты и овощи на более мелкие кусочки так, чтобы они проходили через трубку подачи.
- Яблочный сок быстро станет коричневым на воздухе. Подавайте яблочный сок сразу после отжатия или добавьте немного лимонного сока в него.
- Инжир, авокадо, баклажан, малина, ежевика, смородина, ревень, черника, клюква, свекла, папайя, бузина, манго не подходят для выжимания сока.
- Добавляйте бананы только для вкуса, так как они содержат совсем немного сока.
- Подавайте сок свежевыжатым, так как на воздухе он быстро теряет вкус и важные микроэлементы.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

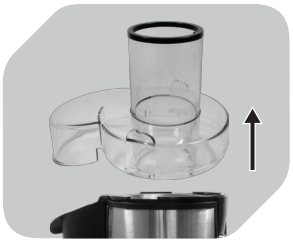
ОСТОРОЖНО

- Принимайте меры, чтобы вода не попадала в моторный отсек.
- Не погружайте электрические части прибора в воду при чистке или при работе. Не держите прибор под текущей водой.
- Не используйте растворители или абразивы, жесткие щетки, металлические и острые предметы при чистке. Растворители вредны для здоровья и разрушают пластиковые части. Абразивные чистящие средства могут поцарапать поверхность.

1. Отключите прибор перед чисткой.
2. Снимите все съемные части прибора и сразу очистите их после каждого использования. Высохшие части овощей и фруктов намного тяжелее счищать с выжималки.
3. Снимите грязные части с моторного отсека. Разберите соковыжималку в следующем порядке:

a

Освободите запирающий блок.



b

Снимите крышку.

c

Снимите сито.

d

Снимите основу сита и контейнер для мякоти.

ОСТОРОЖНО

Опасность травм! Сито имеет острые режущие зубья. **Обращайтесь с осторожностью!**

4. Прочистите сито под теплой водой с помощью мягкой пластиковой щетки и мягкого моющего средства.
5. Снимите другие съемные части устройства и насадки под теплой водой, протрите губкой с мягким чистящим средством. Вытрите насухо.
6. Протрите внешние поверхности устройства влажной тканью и дайте им просохнуть.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Номинальное напряжение: 220-240 В~, 50/60 Гц / Номинальная выходная мощность: 500-700 Вт

УТИЛИЗАЦИЯ

Не выбрасывайте этот прибор вместе с несортированными бытовыми отходами. Сдайте его в специализированный пункт сбора для утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Этим вы поможете сохранить ресурсы и защитить окружающую среду. Более подробную информацию вы можете получить у своего дистрибьютора или в местных органах власти.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER. LÄS IGENOM NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING.

- Denna produkt ska inte användas av barn. Se till att barn inte kan komma åt produkten eller sladden.
- Produkten kan användas av användare med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med ringa erfarenhet eller kunskap förutsatt att de får ledsagning eller instruktioner avseende säker användning av produkten och är införstådda med riskerna.
- Barn ska inte leka med produkten.
- Rengöring och underhåll av strykjärnet får inte utföras av barn utan vuxens tillsyn.
- En skadad nätsladd får bara ersättas av en auktoriserad serviceagentur för att förhindra skador.
- Ta bort silen med rivjärnet från produkten när motorn har stannat helt och kontakten dragits ut.
- Använd inte denna produkt om silen är skadad.

- Läs denna bruksanvisning nogrant före användning. Den innehåller viktig information om din säkerhet liksom om användning och skötsel av utrustningen.
- Spara dessa anvisningar för framtida referens och lämna den vidare med produkten.
- Var uppmärksam på varningarna på produkten och i denna bruksanvisning.
- Använd bara produkten för dess avsedda användning. Olämplig användning kan orsaka skador.
- Vid felaktig användning eller felfunktion, ansvarar vi inte för några skador orsakade av detta.
- Användning av tillbehör och delar ej uttryckligen rekommenderade av tillverkaren kan orsaka skador och annulera garantin.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påslagen.
- Placera inga tunga objekt ovanpå produkten.
- Doppa aldrig ner elektriska delar i vatten i samband med rengöring eller under användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- Under inga omständigheter försök reparera din produkt på egen hand. För service och reparation kontakta en auktoriserad service agentur.

- Nätspänningen måste stämma med informationen som anges på etiketten på produkten.
- Nätkontakten används som urkopplingsenhet. Se till att kontakten är i funktionsdugligt tillstånd.
- Det är bara genom att dra ut kontakten från uttaget som produkten kan helt kopplas bort från huvudnätet.
- Undvik skador på nätsladden som kan orsakas av knutar eller kontakt med skarpa hörn.
- Håll produkten inklusive nätsladden och kontakten borta från alla värmekällor som t ex ugnar, värmeplattor och andra varma objekt/föremål.
- Dra bara ut kontakten från vägguttaget med kontakten själva. Dra inte i nätsladden.
- Dra först ut nätkontakten innan tillbehör monteras eller tas bort och före rengöring samt vid felfunktion.
- Om kontakten eller höljet på produkten är skadat eller om produkten tappats får produkten inte användas innan den kontrollerats av en auktoriserad service representant.
- Använd bara denna produkt inomhus och aldrig utomhus.
- Placera produkten på en plan, stadig och halkfri yta.
- Skydda produkten mot extrem värme och kyla liksom från direkt solljus och damm.
- Håll produkten borta från alla värmekällor som t ex ugnar, värmeplattor och andra varma objekt/föremål.
- **Varning!** Använd inte denna produkt i närheten av vatten eller kraftig fukt; t ex i en fuktig källare eller vid sidan av en pool eller ett badkar.
- Denna produkt är inte lämplig för kommersiellt bruk. Den är designad för hushållbruk och inget annat.
- Produkten är inte lämplig för kontinuerlig drift. Använd inte produkten för en längre tid än 3 minuter. Låt den svalna innan nästa användning.
- Se till att motorenheten och sladden inte blir våta.
- Använd inte produkten när den är tom för att förhindra skador.
- **Varning!** Vidrör inga rörliga delar medan produkten fortfarande är i drift.
- **Varning!** Var försiktig när du hanterar silen. Den har vassa skärtänder.
- Använd fyllningsreglaget endast för att placera ingredienser i produkten. Använd aldrig fingrarna eller andra föremål.
- Denna produkt får endast användas om alla originaldelar som silbotten, sil med rivjärn, fruktköttsbehållare, lock med matningsrör och påpetare används tillsammans och inte är skadade. Försök inte att byta ut en del med en annan. Om du måste byta ut en del, kontakta din auktoriserade serviceverkstad.
- Rengör produkten och alla andra tillbehör efter varje användning.
- Följ instruktionerna i kapitlet **Rengöring och skötsel**.

GRATTIS

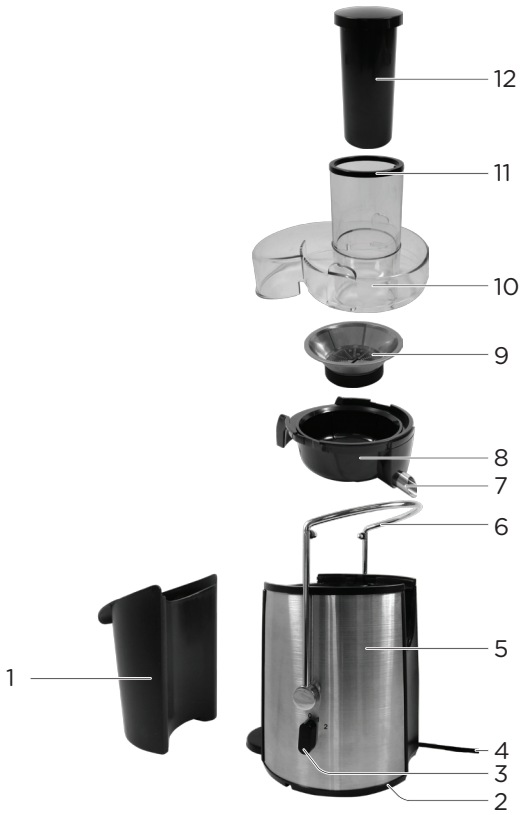
Tack för att du har valt att köa en **ok.** produkt. Läs noga igenom bruksanvisningen och förvara den för framtida behov.

AVSEDD ANVÄNDNING

Denna produkt är lämplig för pressning av frukt och grönsaker endast. All annan användning kan leda till skador på produkten eller personskador.

KOMPONENTER

1. Fruktköttsbehållare
2. Sugfötter
3. Hastighetskontrollratt
4. Nätsladd
5. Motorenhet
6. Låsarm
7. Pip
8. Silbotten
9. Sil med rivjärn
10. Matningsrör
11. Lock
12. Påpetare



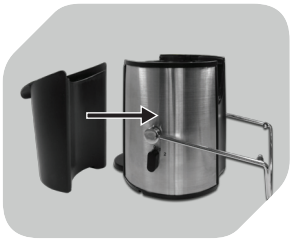
INNAN FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

Rengör saftpressen och dess tillbehör som beskrivs i Rengöring och skötsel.

MONTERING AV SAFTPRESSEN

1

Placera motorenheten på en plan, stabil och halkresistent yta.



2

Placera fruktköttsbehållaren på den avsedda lockhållaren.

Obs
Tryck motorenheten något på ytan vid montering så att sugfötterna får ett bra grepp.

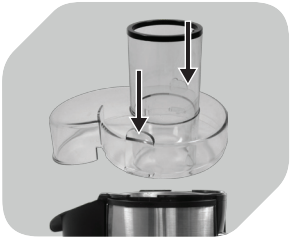
3

Placera silbotten i motorenheten.

4

Anslut silen till motorskruven.

Obs
Kontrollera att silen är ordentligt ansluten till motorskruven för att förhindra skada under drift av enheten.



5

Sätt på och rikta in locket på silbasen.

6

Flytta upp låsarmen.

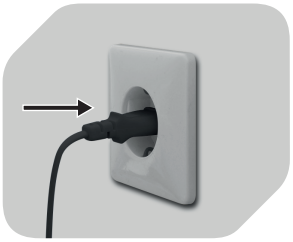
7

Placera en saftbehållare/ glas under pipen.

ATT ANVÄNDA SAFTPRESSEN

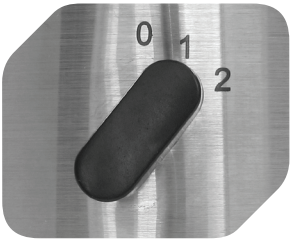
1

Placera produkten på en jämn yta. Sugfötterna ger stabilitet.



2

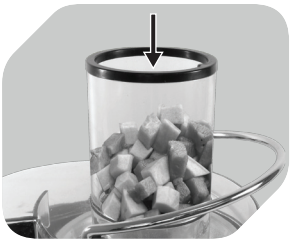
Anslut produkten till elnätet.



3

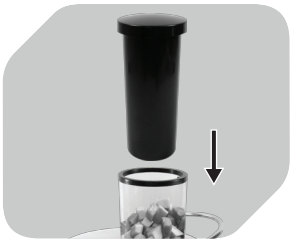
Vrid hastighetsregleringsratten till 1 eller 2, för att slå på den.

Obs
Förbered frukten/grönsakerna före bearbetning. Se avsnittet Allmänna tips.



4

Placera sakta frukten/ grönsakerna i matningsröret.



5

Använd påpetaren för att trycka ingredienserna nedåt.

6

Den färskpressade saften rinner in i saftbehållaren.

VARNING
Använd endast påpetaren för att trycka ingredienserna nedåt. Använd aldrig fingrarna eller andra föremål.

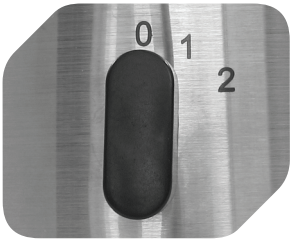
DRIFTSVARAKTIGHET

- Produkten är inte lämplig för kontinuerlig drift.
- Använd inte produkten för en längre tid än 3 minuter.
- Låt den svalna innan nästa användning.

ATT ANVÄNDA SAFTPRESSEN

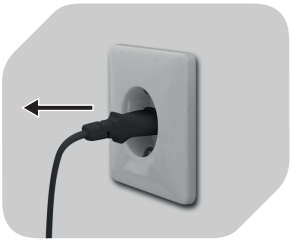
7

Fruktmassan och resterna uppsamlas i behållaren



8

Stäng av enheten efter pressningen.



9

Dra ut stickkontakten och rengör saftpressen.

VARNING
Innan du byter eller tar bort något tillbehör, koppla alltid bort produkten från elnätet.

ALLMÄNNA TIPS

- Använd färsk frukt och grönsaker, eftersom de innehåller mer saft. Ananas, selleri, äpplen, gurka, morötter, meloner, tomater och citrusfrukter i allmänhet är särskilt lämpliga för pressning.
- Skölj frukten/grönsakerna före bearbetning.
- Du behöver inte ta bort tunna skal/skinn och små frön. Ta bara bort tjocka, hårda eller oätliga skal som du inte skulle äta som på bananer, ananas, apelsiner eller meloner.
- Vissa frukter såsom plommon, aprikoser och persikor innehåller stora kärnor. Ta bort kärnorna innan bearbetningen för att inte skada produkten.
- Skär stora frukter och grönsaker i mindre bitar som passar in i öppningen på matningsröret.
- Äppelsaft kommer snabbt att förändras till en brun färg i friska luften. Servera äppelsaft direkt efter pressningen, eller lägg till lite citronsaft i den.
- Fikon, avokado, aubergine, hallon, björnbär, vinbär, fläderbär, rabarber, blåbär, tranbär, rödbetor, papaya, mango är inte lämpliga för pressning.
- Lägg till bananer endast som aromämnen eftersom de ger mycket lite saft.
- Servera safterna färskpressade eftersom de förlorar smak och viktiga näringsämnen i luften.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

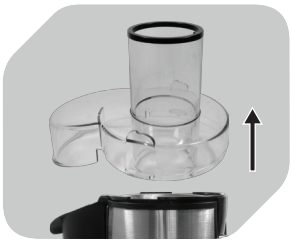
VARNING

- Se till att inget vatten tränger in i motorn.
- Doppa aldrig elektriska delar av enheten i vatten vid rengöring eller användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- Använd aldrig lösningsmedel och slipmedel, hårda borstar, metalliska eller vassa föremål för rengöring. Lösningsmedel är skadliga för hälsan och skadar plastdelarna. Frätande rengöringsmedel och verktyg skrapar ytan.

1. Koppla ur produkten före rengöring.
2. Ta bort alla löstagbara delar av enheten och rengör dem omedelbart efter varje användning. Rengöring är svårt när frukt- och grönsaksrester torkar.
3. Ta bort de smutsiga delarna från motorenheten. Demontera saftpressen i följande ordning:

a

Lösgör låsarmen.



b

Ta av locket.

c

Ta bort silen.

VARNING
Risk för skador! Silen har vassa skärtänder. **Hanteras varsamt!**

d

Ta bort silbotten och fruktköttsbehållaren.

4. Rengör silen under rinnande varmt vatten med en mjuk plastborste och milt diskmedel
5. Rengör alla andra löstagbara delar av enheten och tillbehör under rinnande varmt vatten med en svamp och milt diskmedel. Torka sedan alla delar helt.
6. Rengör de yttre ytorna av enheten med en fuktig trasa och torka dem sedan helt.

SPECIFIKATION

Märkspänning: 220-240 V~, 50/60 Hz / Märkeffekt: 500-700 W

AVYTTRING

Denna apparat får inte kastas med hushållsavfallet. Lämna in den på återvinningsstationen för återvinning av elektroniskt och elektriskt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI. DİKKATLİCE OKUYUN VE REFERANS OLARAK SAKLAYIN.

- Bu ürün çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Ürünü ve ürünün kablosunu çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Bu ürün, cihazın güvenli şekilde kullanımıyla ilgili denetim ve talimatlar verilen ve ilgili tehlikeleri bilen, fiziksel, duyusal veya zihinsel yetersizliğe sahip olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
- Gözetim altında olmadığı sürece temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Hasarlı bir şebeke kablosu, tehlikeleri önlemek için sadece üretici, üretici tarafından görevlendirilmiş bir atölye veya benzer niteliğe sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
- Motor tamamen durduktan ve fişi çekildikten sonra rende ile birlikte süzgeci üründen sökün.
- Süzgeç hasar görmüşse bu ürünü çalıştırmayın.

- İlk kullanımdan önce bu kılavuzu derinlemesine okuyun. Kılavuz, ekipmanın kullanımı ve bakımı hakkında olduğu kadar güvenliğiniz hakkında da önemli bilgiler içerir.
- İleride danışmak için bu talimatları saklayın ve ürünle beraber teslim edin.
- Ürün üzerindeki ve bu kılavuzdaki uyarılara özellikle dikkat edin.
- Bu ürünü sadece amaçlanan görev için kullanın. Uygunsuz kullanım tehlikelere yol açabilir.
- Uygunsuz kullanım veya yanlış işletim durumunda, hasarla sonuçlanmalar için hiçbir sorumluluk kabul etmiyoruz.
- Aksesuar ve ek parçaların kullanımı üretici tarafından kesinlikle tavsiye edilmez ve yaralanmalara ve hasara yol açabilir ve garantiyi geçersiz kılar.
- Ürün çalışır durumdayken asla denetimsiz bırakmayın.
- Ürünün üzerine ağır cisimler koymayın.
- Temizleme veya işletim sırasında ürünün hiçbir elektrikli parçasını su içerisine sokmayın. Ürünü asla akan suyun altına tutmayın.
- Hiçbir koşul altında ürünü kendiniz tamir etmeye kalkışmayın. Hizmet ve tamirler için lütfen yetkili bir hizmet çalışanına danışın.

- Evinizdeki ana elektrik ürünün üzerindeki değer etiketindeki bilgiyle uyuşmalıdır.
- Güç fişi cihazın bağlantısını kesmek için kullanılır. Lütfen güç fişinin çalışabilir durumda olduğundan emin olun.
- Sadece elektrik prizinden bağlantıyı kesmek ürünü tamamiyle elektrikten ayırır.
- Elektrik kablosunu, dolanmalardan veya sivri köşelere temas etmekten doğabilecek hasarlardan koruyun.
- Bu cihazı, güç kablosu ve güç fişi dahil olmak üzere fırın, elektrik ocağı gibi ısı kaynaklarından ve diğer ısı üreten cihaz/cisimlerden uzak tutun.
- Elektrik prizinden fişi çekerken sadece fişin kendisini tutun. Kablosundan çekmeyin.
- Ürün kullanımda değilken, arıza durumlarında, aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce ve her temizlemeden önce ürünün fişini çekin.
- Eğer elektrik kablosu veya ürünün şasesi zarar görmüşse veya ürün yere düşürülmüşse, ürün bir yetkili servis elemanı tarafından incelenmeden önce tekrar kullanılmamalıdır.
- Bu ürünü kuru kapalı alanlarda kullanın, asla açık alanda kullanmayın.
- Ürünü düz, sağlam ve kaymaz bir yüzeye yerleştirin.
- Bu ürünü direkt gün ışığı ve tozdan olduğu kadar aşırı sıcak ve soğuktan da koruyun.
- Bu cihazı, fırın, elektrik ocağı gibi ısı kaynaklarından ve diğer ısı üreten cihaz/cisimlerden uzak tutun.
- **Uyarı!** Bu cihazı su veya ağır nemli ortamların yakınında kullanmayın; örn. nemli bodrum katı veya yüzme havuzu ya da küvet yanı.
- Bu ürün ticari kullanım için uygun değildir. Sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
- Ürün, sürekli çalıştırmaya uygun değildir. 3 dakikadan daha uzun süre ürünü kullanmayın. Sonraki kullanımdan önce soğumasını bekleyin.
- Motor ünitesi ve besleme kablosunun ıslanmadığından emin olun.
- Hasarları önlemek amacıyla ürünü boş olduğunda çalıştırmayın.
- **Dikkat!** Ürün çalışması hâlâ çalışıyorken herhangi bir hareketli parçaya dokunmayın.
- **Dikkat!** Süzgeç ile işlem yaparken dikkatli olun. Keskin dişleri vardır.
- Ürünün içine maddeleri koymak için sadece dolum kaydırıcısını kullanın. Parmaklarınızı veya diğer nesneleri asla kullanmayın.
- Sadece süzgeç tabanı, rende ile birlikte süzgeç, posa kabı, besleme tüpü ile birlikte kapak ve itici gibi tüm orijinal parçalar hep birlikte kullanılırsa ve hasarlı değilse, bu ürün kullanılabilir. Bir parçası yerine diğerini kullanmaya kalkmayın. Bir parçayı değiştirmeniz gerekiyorsa, yetkili servis temsilcisine başvurun.
- Cihazı ve diğer aksesuar parçalarını her kullanımdan sonra temizleyin.
- **Temizlik ve koruyucu bakim** bölümünü dikkate alın.

TEBRIKLER

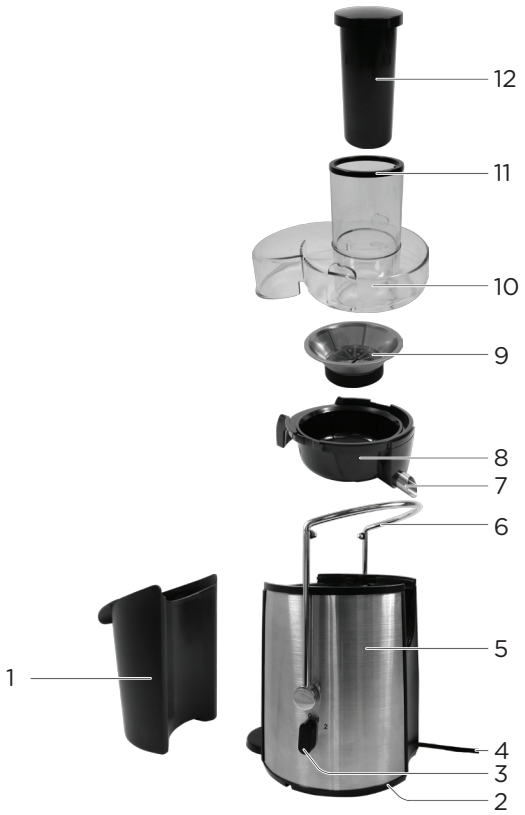
Bir **ok.** ürününü aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve gerektiğinde başvurmak üzere saklayın.

KULLANIM AMACI

Bu ürün, sadece meyve ve sebze suyu çıkarmaya uygundur. Başka herhangi bir kullanım ürün hasarına veya yaralanmaya neden olabilir.

PARÇALAR

1. Posa kabı
2. Emmeli ayaklar
3. Hız kontrol düğmesi
4. Besleme kablosu
5. Motor ünitesi
6. Kilitleme kolu
7. Oluk ağzı
8. Süzgeç tabanı
9. Rende ile birlikte süzgeç
10. Besleme tüpü
11. Kapak
12. İtici



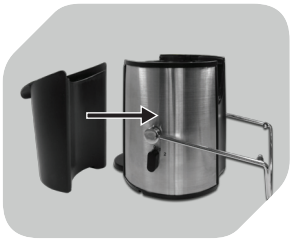
İLK KEZ KULLANMADAN ÖNCE

Temizlik ve Bakım bölümünde açıklandığı gibi meyve sıkacağını ve aksesuarları temizleyin.

MEYVE SIKACAĞI MONTAJI

1

Motor ünitesini düz, sabit ve kaymaz yüzey üzerinde koyun.



2

Posa kabını belirtilen kapak tutucuya yerleştirin.

Not
Emmeli ayaklar iyi tutuş sağlayacak şekilde yüzeye hafifçe yerleştirildiğinde motor ünitesini basın.

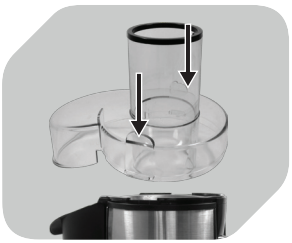
3

Süzgeç tabanını motor ünitesi içine koyun.

4

Süzgeci motor vidasına bağlayın.

Not
Cihazın çalışması sırasında zarar görmesini önlemek için süzgecin motorun vidasına güvenli bir şekilde bağlı olduğundan emin olun.



5

Kapağı süzgeç tabanı üzerine koyun ve hizalayın.

6

Kilitleme kolunu yukarı getirin.

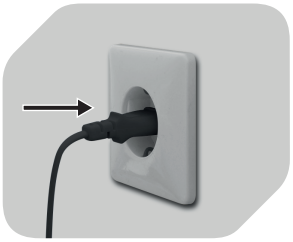
7

Oluk ağzı altına meyve suyu kabı / bardak koyun.

MEYVE SIKACAĞININ KULLANILMASI

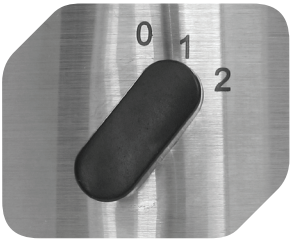
1

Ürünü düz bir yüzey üzerine yerleştirin. Emmeli ayaklar denge sunar.



2

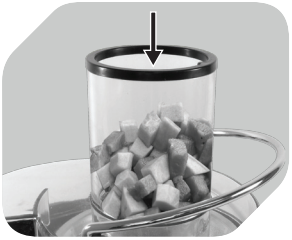
Ürünü elektrik şebekesine bağlayın.



3

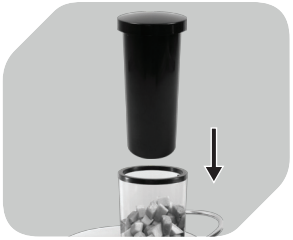
Açmak için, hız kontrol düğmesini 1 veya 2'ye getirin.

Not
İşleme başlamadan önce meyveleri / sebzeleri hazırlayın. Genel İpuçları bölümüne bakın.



4

Meyveleri / sebzeleri yavaşça besleme tüpü içine koyun.



5

Maddeleri aşağı doğru itmek için iticiyi kullanın.

6

Taze sıkılmış meyve / sebze suyu su kabının içine akar.

DİKKAT
Maddeleri aşağı itmek için sadece iticiyi kullanın. Parmaklarınızı veya diğer nesneleri asla kullanmayın.

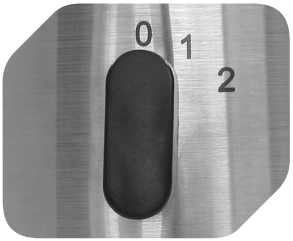
ÇALIŞTIRMA SÜRESİ

- Ürün, sürekli çalıştırmaya uygun değildir.
- 3 dakikadan daha uzun süre ürünü kullanmayın.
- Sonraki kullanımdan önce soğumasını bekleyin.

MEYVE SIKACAĞININ KULLANILMASI

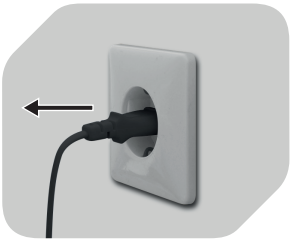
7

Posa ve kalıntılar kaba toplanır



8

Meyve suyu çıkarıldıktan sonra cihazı kapatın.



9

Elektrik fişini çekin ve meyve sıkacağı temizleyin.

DİKKAT
Herhangi bir aksesuarı değiştirmeden veya çıkarmadan önce daima ürünün fişini prizden çıkarın.

GENEL İPUÇLARI

- Daha fazla suyu içerdiklerinden taze meyve ve sebze kullanın. Genel olarak ananas, kereviz, elma, salatalık, havuç, kavun, domates ve narenciye meyve suyu çıkarmaya uygundur.
- İşleme başlamadan önce meyveleri / sebzeleri yıkayın.
- İnce kabukları / zarları soymak ve küçük çekirdekleri çıkarmak zorunda değilsiniz. Sadece yemeyecek olduğunuz muz, ananas, portakal veya kavun gibi kalın, sert veya yenmeyen kabukları soyun.
- Erik, kayısı ve şeftali gibi bazı meyvelerin büyük çekirdekleri vardır. Ürüne zarar vermeyecek şekilde işleme başlamadan önce çekirdekleri çıkarın.
- Büyük meyve ve sebzeleri besleme tüpü ağzına sığacak şekilde küçük parçalar halinde kesin.
- Elma suyu hava ile temas edince hızla kahverengine dönüşecektir. Elma suyunu çıkardıktan hemen sonra servis yapın veya biraz limon suyu ekleyin.
- İncir, avokado, patlıcan, ahududu, böğürtlen, kuşüzümü, dut, ravent, yaban mersini, kızılcık, pancar, papaya, mango meyve suyu için uygun değildir.
- Muz çok az meyve suyu vereceğinde, sadece tatlandırıcı olarak ekleyin.
- Havada lezzet ve önemli besinleri kaybedeceğinden, taze sıkılmış meyve sularını hemen servis yapın.

TEMİZLİK VE BAKIM

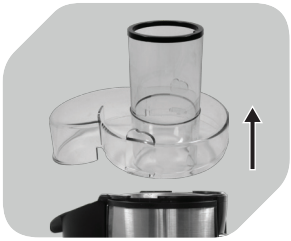
DİKKAT

- Motorun içine su girmediğinden emin olun.
- Temizlik veya kullanım sırasında ürünün elektrikli parçalarını asla suya batırmayın. Ürünü asla akan su altında tutmayın.
- Temizlemek için çözücüler ve aşındırıcılar, sert fırçalar, metalik veya keskin nesneler kullanmayın. Çözücüler sağlığa zararlıdır ve plastik parçaları aşındırır. Aşındırıcı temizleyiciler ve araçlar yüzeyi çizer.

1. Temizlemeden önce ürünün fişini çekin.
2. Her kullanımdan hemen sonra cihazın tüm çıkarılabilir parçalarını çıkarın ve temizleyin. Meyve ve sebze artıkları kuruduktan sonra temizlemek zordur.
3. Motor ünitesinden kirli parçaları çıkarın. Aşağıdaki sırayla meyve suyu sıkacağını sökün:

a

Kilitleme kolunu serbest bırakın.



b

Kapağı çıkarın.

c

Süzgeci çıkarın.

d

Süzgeç tabanını ve posa kabını çıkarın.

DİKKAT
Yaralanma tehlikesi!
Süzgecin keskin dişleri vardır. **Dikkatli kullanın!**

4. Yumuşak plastik fırça ve yumuşak bulaşık deterjanı ile ılık akan suyun altında süzgeci temizleyin
5. Sünger ve yumuşak bulaşık deterjanı ile ılık akan suyun altında cihazın tüm diğer çıkarılabilir parçalarını ve aksesuarları temizleyin. Sonra tüm parçaları tamamen kurulayın.
6. Nemli bir bezle cihazın dış yüzeylerini temizleyin ve ardından tamamen kurulayın.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Anma gerilimi: 220-240 V~, 50/60 Hz / Anma güç girişi: 500-700 W

İMHA ETME

Bu aygıtı çeşitlerine ayrılmamış belediye çöpüne atmayın. Aygıtı atık elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama merkezine bırakın. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunacaksınız. Daha fazla bilgi için perakende satış mağazasına veya yerel idareye başvurun.

重要安全说明。仔细阅读并妥善保存以供日后参考。

- 禁止儿童使用本产品。本产品及其线缆应远离儿童。
- 身体、感官或精神能力降低或缺少经验及知识的人，他们也可以使用本产品，但在本产品的安全使用方法上，需要对他们进行监督或指导，并让他们理解涉及到的危险。
- 禁止儿童玩耍本产品。
- 无人监督情况下，请勿让儿童进行清洁和维护。
- 损坏的电源线只能由授权的服务代理更换，以免发生危险。
- 等电动机完全停机后，拔下插头，然后再从产品上卸下带擦齿的滤网。
- 如果滤网受损，请不要操作本产品。

- 首次使用之前请仔细阅读这本手册。它包含了保障您的安全以及设备使用和维护的重要信息。
- 请妥善保管这些说明，以备日后参考，并随该产品一同转交。
- 请特别注意该产品上及本说明书内的警告。
- 此产品只能按其预定用途使用，使用不当可能导致危险。
- 如因使用不当或操作错误，我们不承担由此产生的任何损害赔偿责任。
- 使用非厂商明确推荐的零配件可能导致人身伤害或设备损坏并使保修失效。
- 切勿在无人看管时开动产品。
- 请勿在该产品上放置重物。
- 在清洗或操作此产品时，切勿将设备的电气部分浸入水中。切勿用自来水冲洗设备。
- 在任何情况下都不要尝试自己修理本产品。如需保养和维修，请咨询授权服务代理。
- 电源电压必须符合该产品铭牌上的规定值。
- 使用电源插头断开设备，请确保电源插头的工作状态良好。
- 只有从电源插座上拔下插头才能将该产品完全断离电源。
- 避免因电线纠缠或与锋利尖角接触而引起的电源线损坏。
- 本产品包括其电源线和电源插头要远离所有热源，例如烤箱、电炉和其他产生热量的设备/对象。
- 只能用插头拔离电源插座，请勿拉扯电源线。
- 在设备不用时，遇到故障时，以及在连接或卸除配件及每次清洗之前，都要拔下电源插头。
- 如果该产品的电源线或外壳有损坏，或设备有摔落，在经过授权服务代理检查之前请勿使用。
- 仅在干燥的室内环境中使用此产品，切勿在户外使用。
- 将本产品放置在平整、坚固和防滑平面上。
- 保护本产品免于高温和极冷环境，避免阳光直射及灰尘。
- 本产品要远离所有热源，例如烤箱、电炉和其他产生热量的设备/对象。
- **警告!** 不得在靠近水或潮气严重处使用此产品，比如潮湿的地下室、游泳池边或浴盆旁。
- 本产品不适合商业用途。仅限家庭使用。
- 本产品不适合持续操作，每次使用时间请不要超过3分钟。要等它冷却后，才能再次使用。
- 请确保不要弄湿电动机和电源线。
- 产品内未加东西时请勿操作，以免造成损坏。
- **小心!** 当产品还在运转时切勿触碰任何正在运行的部件。
- **小心!** 处理滤网时请多加小心，上面的切齿很锋利。
- 请用添料滑块将配料推入产品，切勿使用您的手指或其他物件。
- 本产品仅可在比如滤网座、擦齿滤网、果渣容器、带进料管和推子的容器盖等所有原厂部件齐全并未受损坏的条件下使用。不得使用其它部件更换。如果必须更换部件，请联系您的授权服务代理商。
- 每次使用后请清洁本产品及其所有配件。
- 请遵守“**清洁和维护**”章节内的说明。

祝贺您!

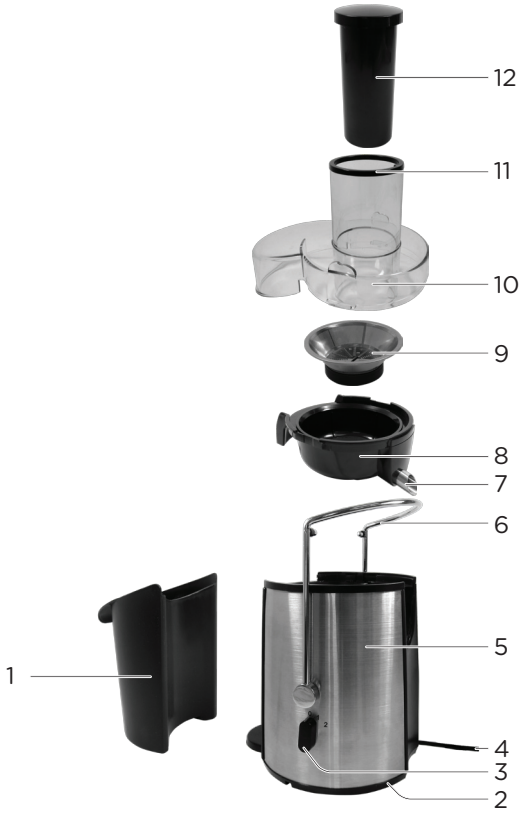
感谢您购买**ok.**产品。请仔细阅读本手册并妥善保管以备日后参考。

拟用

本产品仅适用于鲜榨水果和蔬菜，任何其它用途可能会导致产品的损坏或造成人员伤害。

部件

1. 果渣容器
2. 吸盘支脚
3. 转速控制钮
4. 电源线
5. 电动机
6. 锁定臂
7. 壶嘴
8. 滤网座
9. 擦齿滤网
10. 进料管
11. 容器盖
12. 推子



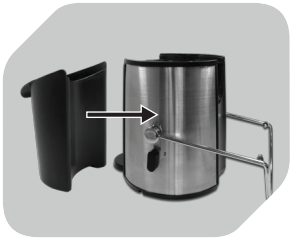
首次启用之前

按照“清洁和维护”内所述，清洁榨汁机及其配件。

组装榨汁机

1

将电动机单元置放在平整稳定的防滑台面上。



2

将果渣容器对准容器盖座。

注
在设置置放面时，轻轻按住电动机，让吸盘支脚坐稳。

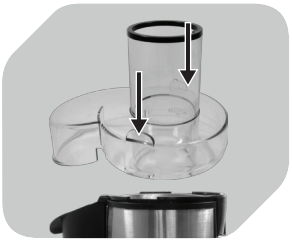
3

将滤网座放入电动机单元内。

4

将滤网连接到电动机的螺丝上。

注
切记将滤网妥善固定到电动机的螺丝上，以免操作时设备损坏。



5

放上容器盖，并和滤网座对齐。

6

翻起锁定臂。

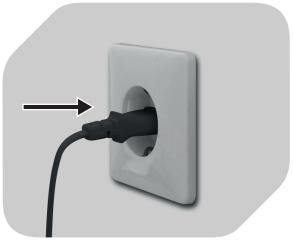
7

在壶嘴下置放一个果汁容器/玻璃杯。

使用榨汁机

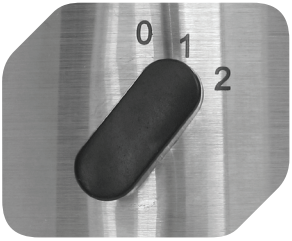
1

将本产品置放在平整的台面上。吸盘支脚提供了稳定性。



2

本产品连接到电源上。

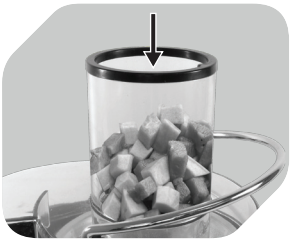


3

将转速控制旋钮转到1或2

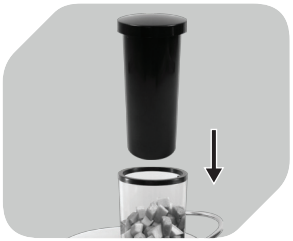
注

打开榨汁前要对水果/蔬菜进行备料处理，请参见“常用技巧”部分。



4

将水果/蔬菜慢慢加入进料管内。



5

用推子将配料推压下去。

6

鲜榨果汁流进果汁容器内。

小心

只能用推子推压配料，切勿使用手指或其它物件。

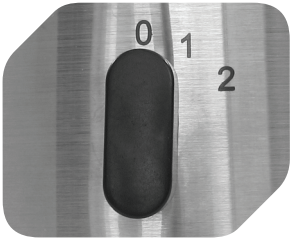
持续操作时间

- 此设备不适于持续操作。
- 每次使用时间请不要超过3分钟。
- 等它冷却后再用

使用榨汁机

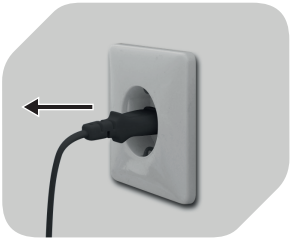
7

果渣和残余物被收集到容器内。



8

榨汁后要关掉设备。



9

拔出电源插头，清洗榨汁机。

小心

更换或拆卸任何配件前一定要先将设备从电源上断开。

常用技巧

- 要使用新鲜的水果和蔬菜，比较多汁。一般来说，菠萝、芹菜、苹果、黄瓜、胡萝卜、瓜类、西红柿和柑橘类水果特别适合榨汁。
- 榨汁前要清洗水果/蔬菜，
- 您不需要去除薄皮和小籽，只需去除厚硬或您不会吃的果皮，比如香蕉、菠萝、桔子或瓜类。
- 有些水果含有大核，比如李子、杏和桃，榨汁前要先去除果核，以免损坏设备。
- 将大型果蔬切成适合进料管开口的小块。
- 苹果汁在新鲜空气中会迅速变为棕色，苹果汁在榨汁后要立即饮用，或加一点柠檬汁。
- 无花果、牛油果、茄子、覆盆子、黑莓、小葡萄干、接骨木莓、大黄、蓝莓、小红莓、甜菜、木瓜、芒果等不适合榨汁。
- 香蕉仅能作为香料使用，能提供的果汁非常少。
- 果汁要鲜榨饮用，否则在空气中会失去果味及重要的营养成分。

清洁和保养

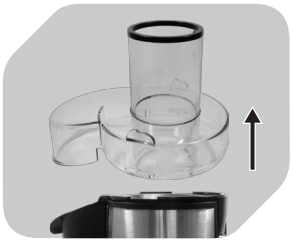
小心

- 当心不要让水进入电动机。
- 在清洗或操作此产品时，切勿将设备的电气部分浸入水中。切勿用自来水冲洗设备。
- 切勿使用溶剂和研磨剂、硬刷、金属或尖锐器物进行清洁。溶剂对健康有害并且腐蚀塑料部件。带研磨作用的清洁剂和工具则会划伤表面。

1. 清洁设备前要先拔掉电源。
2. 每次使用后要卸下所有可拆卸部件，立即清洗。水果和蔬菜残留物在干了以后会很难清洗。
3. 从电动机单元中移除脏了的部件。按下列顺序拆卸榨汁机：

a

释放锁定臂。



b

移除容器盖。

c

移除滤网。

d

移除滤网座和果渣容器。

小心

当心受伤! 滤网上有锋利的切齿，**要小心拆卸!**

4. 使用塑料软刷和温和的洗碗剂，用温热的自来水清洗。
5. 其它的可拆卸设备部件和配件可以使用海绵和温和的洗碗剂，用温热的自来水清洗。然后将所有部件完全擦干。
6. 用湿布清洁设备的外表面，然后完全擦干。.

规格

额定电压：220-240 伏~，50/60赫兹 / 额定输入功率: 500-700 瓦

处置

不能作为未分类的城市废品处理该电器。送回到指定回收WEEE的回收点。这样做您将帮助保存资源和保护环境。更多信息请联系您的零售商或当地的机构。

OPJ102.13.06.27(1.7)

Imtron GmbH
Wankelstrasse 5
D-85046 Ingolstadt

OPJ102_A5_130627.indb 115 27/6/13 3:03 PM